



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1505

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT №. 1505

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 76]

PRETORIA, 1 OCTOBER 1971

[No. 3270

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of
South Africa

No. R. 223

1 October 1971

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1958

**PROHIBITION ON USE OR POSSESSION OF
WEIGHTS, MEASURES OF LENGTH AND OF
CAPACITY**

In terms of section 11A of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), I hereby declare that with effect from 1 January 1973 no person shall use in trade or have in his possession for such use an avoirdupois weight or non-metric measure of length or of capacity unless written authority thereto has been granted by the Superintendent of Weights and Measures.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. L. MULLER.

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika

No. R. 223

1 Oktober 1971

WET OP MATE EN GEWIGTE, 1958

**VERBOD OP GEBRUIK OF BESIT VAN GEWIGTE,
LENGTE- EN INHOUDSMATE**

Kragtens artikel 11A van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), verklaar ek hierby dat niemand 'n avoirdupoisgewig of nie-metriek lengte- of inhoudsmaat vir handelsgebruik met ingang van 1 Januarie 1973 mag gebruik of besit nie, tensy skriftelik daartoe gemagtig deur die Superintendent van Mate en Gewigte.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertiende dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. L. MULLER.

No. R. 225

1 October 1971

ESTABLISHMENT OF THE BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY

Whereas the Basotho ba Borwa Territorial Authority established in terms of Proclamation R. 58 of 1969, has been duly consulted as provided in the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sections 1, 2 and 5 of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971, I hereby—

(a) establish, with effect from 1 October 1971 (hereinafter referred to as the fixed date), a Legislative Assembly for the area described in the Schedule hereto, to be known as the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly;

No. R. 225

1 Oktober 1971

INSTELLING VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA

Nademaal die Basotho ba Borwagebiedsowerheid ingestel ooreenkomsdig Proklamasie R. 58 van 1969 behoorlik geraadpleeg is soos bepaal by die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971);

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 1, 2 en 5 van genoemde Grondwet van die Bantoetuislande, 1971, hierby—

(a) met ingang van 1 Oktober 1971 (hieronder genoem die vasgestelde datum) 'n Wetgewende Vergadering instel vir die gebied beskryf in die Bylae hiervan, wat bekend sal staan as die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa;

(b) determine that the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly and the Executive Council for the said area shall as from the fixed date be constituted in the manner set out in the Basotho ba Borwa Territorial Authority Regulations contained in Schedule B to Proclamation R. 59 of 1969, as applied *mutatis mutandis* by section 24 (2) of the said Act, and that any person who, at the fixed date is a member, chairman, deputy chairman, chief councillor or councillor in relation to the Basotho ba Borwa Territorial Authority or for the area of the Basotho ba Borwa Territorial Authority and who is a citizen of the area concerned, shall be a member, chairman, deputy chairman, chief councillor or councillor, as the case may be, in relation to the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly or for the area of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly in terms of the said regulations, as so applied;

(c) determine that the period of office of any person who holds an office in relation to the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly or for the area of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly in terms of paragraph (b) shall expire on the date on which his period of office in relation to the Basotho ba Borwa Territorial Authority would have expired if that Authority had not been disestablished, and that for the purpose of calculating the date in terms of this paragraph a session of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly shall be deemed to be a session of the Basotho ba Borwa Territorial Authority.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-first day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

AREA OF THE BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY

The area consisting of the areas of—

- (a) the Batlhokwa Tribal Authority; and
- (b) the Mopeli Tribal Authority,

as described in Proclamation R. 58 of 1969.

(b) bepaal dat die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa en die Uitvoerende Raad vir genoemde gebied vanaf die vasgestelde datum saamgestel word op die wyse uiteengesit in die Basotho ba Borwagebiedsowerheidregulasies vervat in Bylae B van Proklamasie R. 59 van 1969, soos *mutatis mutandis* toegepas by artikel 24 (2) van genoemde Wet, en dat enige persoon wat op die vasgestelde datum 'n lid, voorzitter, ondervoorsitter, hoofraadslid of raadslid is met betrekking tot die Basotho ba Borwagebiedsowerheid of vir die gebied van die Basotho ba Borwagebiedsowerheid en wat 'n burger van die betrokke gebied is, 'n lid, voorzitter, ondervoorsitter, hoofraadslid of raadslid is, na gelang van die geval, met betrekking tot die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa of vir die gebied van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa kragtens genoemde regulasies, soos aldus toegepas;

(c) bepaal dat die ampstermy van enige persoon wat 'n ampsdraer is ten opsigte van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa of vir die gebied van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa kragtens paragraaf (b), op die datum verstryk waarop sy ampstermy sou verstryk het ten opsigte van die Basotho ba Borwagebiedsowerheid indien die owerheid nie ontbind was nie en dat vir die berekening van die datum ooreenkomsdig hierdie paragraaf 'n sessie van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa geag word 'n sessie van die Basotho ba Borwagebiedsowerheid te wees.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

GEBIED VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA

Die gebied bestaande uit die gebiede van—

- (a) die Batlhokwastamowerheid; en
- (b) die Mopelistamowerheid,

soos beskryf in Proklamasie R. 58 van 1969.

No. R. 226

1 October 1971

DATE OF COMMENCEMENT OF THE CHIROPRACTORS ACT, 1971 (ACT 76 OF 1971)

Under the powers vested in me by section 5 of the Chiropractors Act, 1971 (Act 76 of 1971), I hereby declare that the provisions of the said Act 76 of 1971, shall come into operation as from 16 June 1971.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, this Seventeenth day of September, One Thousand Nine Hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ,
State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. DE WET.

No. R. 226

1 Oktober 1971

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP CHIROPRAKTISSINS, 1971 (WET 76 VAN 1971)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Wet op Chiropaktisins, 1971 (Wet 76 van 1971), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet 76 van 1971 met ingang van 16 Junie 1971 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. DE WET.

No. R. 229, 1971

COMMENCEMENT OF THE SALE OF LAND ON INSTALMENTS ACT, 1971 (ACT 72 OF 1971)

Under section 20 of the Sale of Land on Instalments Act, 1971 (Act 72 of 1971) I hereby declare that the said Act shall come into operation on 1 January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty first day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. L. MULLER.

No. R. 230, 1971

COMING INTO OPERATION OF THE DEFINITION OF "STOCKBROKER" IN SECTION 1 OF THE MARKETABLE SECURITIES TAX ACT, NO. 32 OF 1948

By virtue of the powers vested in me by section 1 of the Revenue Laws Amendment Act, 1971 (Act 92 of 1971), I hereby declare that the amended definition of "stock-broker" in section 1 of the Marketable Securities Tax Act, No. 32 of 1948, as substituted by section 1 of Act 92 of 1971, shall come into operation on 1 October 1971.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-first day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. L. MULLER.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1698

1 October 1971

MILK SCHEME

PRICES OF MILK AND CREAM

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval, and with effect from the date of publication hereof, fixed the prices of milk and cream as set out in the Schedule hereto in substitution of the prices published by Government Notice R. 613 of 16 April 1971, which are hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning.

No. R. 229, 1971

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE VERKOOP VAN GROND OP AFBETALING, 1971 (WET 72 VAN 1971)

Kragtens artikel 20 van die Wet op die Verkoop van Grond op Afbetaling, 1971 (Wet 72 van 1971) verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 1 Januarie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. L. MULLER.

No. R. 230, 1971

INWERKINGTREDING VAN NUWE OMSKRYWING VAN "EFFEKTEMAKELAAR" IN ARTIKEL 1 VAN DIE HANDELSEFFEKTEBELASTINGWET, NO. 32 VAN 1948

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Wysigingswet op Inkostewette, 1971 (Wet 92 van 1971), verklaar ek hierby dat die gewysigde omskrywing van "effektemakelaar" in artikel 1 van die Handelseffektebelastingwet, No. 32 van 1948, soos deur artikel 1 van Wet 92 van 1971 vervang, op 1 Oktober 1971 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. L. MULLER.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1698

1 Oktober 1971

MELSKEMA

PRYSE VAN MELK EN ROOM

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 21 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die pryse van melk en room in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 613 van 16 April 1971, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. No distributor or producer-distributor shall acquire milk and cream from a producer at a price other than—

(a) in the case of milk and cream intended for sale in the Bloemfontein, Cape Peninsula, Pretoria and Witwatersrand area—

- (i) 8,315c per litre for miilk; and
- (ii) R0,72 per litre for cream; or

(b) in the case of milk and cream intended for sale in the Western Transvaal area—

- (i) 8,205c per litre for milk; and
- (ii) R0,71 per litre for cream.

No. R. 1725

1 October 1971

WINTER CEREAL SCHEME

IMPOSITION OF LEVY ON BARLEY, OATS AND RYE

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board, referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has, in terms of section 23 of that Scheme and with my approval, imposed the levy specified in the Schedule hereto.

I do hereby further make known that the said levy shall become operative on the first day of October 1971.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this Schedule—

(a) "Board" means the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended;

- (b) "barley" means varieties of the genus *Hordeum*;
- (c) "oats" means varieties of the genus *Avena*; and
- (d) "rye" means varieties of the species *Secale cereale*.

2. A levy of 55 (fifty-five) cents per metric ton net mass is hereby imposed on all barley, oats and rye sold by the Board, which shall be added to, and be payable at the same time as, the prices at which it sells the barley, oats or rye to any person.

No. R. 1726

1 October 1971

WINTER CEREAL SCHEME

IMPOSITION OF LEVY ON WHEAT

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published under Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has, in terms of section 23 of that Scheme and with my approval, imposed a levy of 55 (fifty-five) cents per metric ton net mass on all wheat sold by it, which levy shall be added to, and be payable at the same time as, the price at which it disposes of the wheat to any person.

2. Geen distribueerder of produsent-distribueerder mag melk en room van 'n produsent verkry nie teen 'n ander prys as—

(a) in die geval van melk en room bestem vir verkoop in die Bloemfontein-, Kaapse Skiereiland-, Pretoria- of Witwatersrand-gebied—

- (i) 8,315c per liter vir melk; en
- (ii) R0,72 per liter vir room; of

(b) in die geval van melk en room bestem vir verkoop in die Wes-Transvaal-gebied—

- (i) 8,205c per liter vir melk; en
- (ii) R0,71 per liter vir room.

No. R. 1725

1 Oktober 1971

WINTERGRAANSKEMA

OPLEGGING VAN HEFFING OP GARS, HAWER EN ROG

Ooreenkomsdig artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), soos gewysig, maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens artikel 23 van daardie Skema en met my goedkeuring die heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

Ek maak hierby verder bekend dat genoemde heffing op die eerste dag van Oktober 1971 in werking tree.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Bylae—

(a) beteken "Raad" die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig;

(b) beteken "gars" variëteite van die genus *Hordeum*;

(c) beteken "hawer" variëteite van die genus *Avena*; en

(d) beteken "rog" variëteite van die spesies *Secale cereale*.

2. 'n Heffing van 55 (vyf-en-vyftig) sent per metrieke ton netto massa word hierby opgelê op alle gars, hawer en rog wat die Raad verkoop, watter heffing bygevoeg word by en betaalbaar is op dieselfde tydstip as die prys waarteen hy die gars, hawer of rog aan enige persoon verkoop.

No. R. 1726

1 Oktober 1971

WINTERGRAANSKEMA

OPLEGGING VAN HEFFING OP KORING

Ooreenkomsdig artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), soos gewysig, maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens artikel 23 van daardie Skema en met my goedkeuring 'n heffing van 55 (vyf-en-vyftig) sent per metrieke ton netto massa gelê het op alle koring deur hom verkoop, watter heffing bygevoeg word by, en op dieselfde tydstip betaalbaar is as, die prys waarteen hy die koring aan enige persoon verkoop.

I do hereby further make known that the said levy shall become operative on the first day of October 1971, in substitution for the levy imposed under Government Notice 923 of 1961.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 1727

1 October 1971

WINTER CEREAL SCHEME

IMPOSITION OF SPECIAL LEVY ON WHEAT

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, and with my approval, imposed the special levy specified in the Schedule hereto.

I do hereby further make known that the said special levy shall become operative on the first day of October 1971, and that it shall remain in force until the thirtieth day of September 1972.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this Schedule "Board" means the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended.

2. (a) Every producer of wheat who sells wheat to the Board shall pay to the Board a special levy of 66 (sixty-six) cents per metric ton net mass on all wheat produced in the Republic of South Africa which he sells to it.

(b) The said special levy shall be deducted from the prices payable by the Board to such producer when payment is made by the Board for wheat sold to it, by such producer.

No. R. 1728

1 October 1971

IMPOSITION OF SPECIAL LEVIES ON BARLEY, OATS AND RYE

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board, referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published under Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, and with my approval, imposed the special levies specified in the Schedule hereto.

I do hereby further make known that the said special levies shall become operative on the first day of October, 1971, and that they shall remain in force until the thirtieth day of September, 1972.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this Schedule—

(a) "Board" means the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended; and

Ek maak hierby verder bekend dat genoemde heffing op die eerste dag van Oktober 1971 in werking tree ter vervanging van die heffing wat by Goewermentskennisgewing 923 van 1961 opgelê is.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

No. R. 1727

1 Oktober 1971

WINTERGRAANSKEMA

OPLEGGING VAN SPESIALE HEFFING OP KORING

Ooreenkomstig artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), soos gewysig, maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens artikel 24 van daardie Skema en met my goedkeuring 'n spesiale heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

Ek maak hierby verder bekend dat genoemde spesiale heffing op die eerste dag van Oktober 1971 in werking tree en dat dit tot die dertigste dag van September 1972 van krag bly.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "Raad" die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid, genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig.

2. (a) Elke produsent van koring wat koring aan die Raad verkoop, moet aan die Raad 'n spesiale heffing van 66 (ses-en-sestig) sent per metriek ton netto massa betaal op alle koring wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is en wat hy aan die Raad verkoop.

(b) Genoemde spesiale heffing word afgetrek van die prys betaalbaar deur die Raad aan sodanige produsent wanneer betaling deur die Raad gedoen word vir koring wat deur sodanige produsent aan hom verkoop is.

No. R. 1728

1 Oktober 1971

OPLEGGING VAN SPESIALE HEFFINGS OP GARS, HAWER EN ROG

Ooreenkomstig artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), soos gewysig, maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid, genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens artikel 24 van daardie Skema en met my goedkeuring, die spesiale heffings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

Ek maak hierby verder bekend dat genoemde spesiale heffings op die eerste dag van Oktober 1971 in werking tree en dat dit tot die dertigste dag van September 1972 van krag bly.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Bylae—

(a) beteken "Raad" die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid, genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig; en

(b) the "classes and grades of barley" are the classes and grades specified in Government Notice R. 1388 of 24 August, 1962, as amended, the "grades of rye" are the grades specified in Government Notice R. 1386 of 24 August, 1962, as amended, and the "grades of oats" are the grades specified in Government Notice R. 3535 of 17 October, 1969, as amended.

2. (a) Every producer of barley, oats or rye who sells barley, oats or rye to the Board shall pay to the Board the following special levies on all barley, oats and rye produced in the Republic of South Africa, which he sells to it:

- (i) on barley 11c (eleven cents) per metric ton net mass;
- (ii) on oats 70c (seventy cents) per metric ton net mass;
- (iii) on rye 11c (eleven cents) per metric ton net mass.

(b) The said special levies shall be deducted from the prices payable by the Board to such producer when payment is made by the Board for barley, oats or rye sold to it, by such producer.

No. R. 1729

1 October 1971

WINTER CEREAL SCHEME

BREAD PRICES

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968, (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board, referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has, under section 28 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 October 1971, imposed the prohibition specified in the Schedule hereto in connection with the sale of bread in substitution for the prohibition made known by Government Notice R. 2005 of 1968.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

SELLING PRICES OF BREAD

No person shall sell wrapped or unwrapped or sliced and wrapped white bread, brown bread or whole-wheat bread at prices above the maximum prices specified in the Annexure hereto or compound bread at a price other than the price for compound bread specified in the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. (1) In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, or in the regulation published by Government Notice R. 1716 of 1 October 1971, shall have a corresponding meaning; and

(a) "wrapped bread" shall mean bread wrapped and sealed in waxed paper or in transparent cellulose film with heat-seal wax coating;

(b) "sliced and wrapped bread" shall mean bread sliced, wrapped and sealed in waxed paper or in transparent cellulose film with heat-seal wax coating;

(c) "unwrapped bread" shall mean all bread other than "wrapped bread" or "sliced and wrapped bread";

(d) "sell" shall have the meaning assigned to that term in the Marketing Act, 1968;

(b) is die "klasse en grade van gars", die klasse en grade gespesifiseer in Goewermentskennisgewing R. 1388 van 24 Augustus 1962, soos gewysig, die "grade van rog", die grade gespesifiseer in Goewermentskennisgewing R. 1386 van 24 Augustus 1962, soos gewysig, en die "grade van hawer", die grade gespesifiseer in Goewermentskennisgewing R. 3535 van 17 Oktober 1969, soos gewysig.

2. (a) Elke produsent van gars, hawer of rog, wat gars, hawer of rog aan die Raad verkoop, moet aan die Raad die volgende spesiale heffings betaal op alle gars, hawer en rog wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is en wat hy aan die Raad verkoop:

- (i) gars 11c (elf sent) per metriekie ton netto massa;
- (ii) hawer 70c (sewentig sent) per metriekie ton netto massa;
- (iii) rog 11c (elf sent) per metriekie ton netto massa.

(b) Genoemde spesiale heffings word afgetrek van die prysie betaalbaar deur die Raad aan sodanige produsent wanneer betaling deur die Raad gedoen word vir gars, hawer of rog wat deur sodanige produsent aan hom verkoop is.

No. R. 1729

1 Oktober 1971

WINTERGRAANSKEMA

BROODPRYSE

Ingevolge artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens artikel 28 van daardie Skema met my goedkeuring en met ingang van 1 Oktober 1971, die verbod vervat in die Bylae hiervan opgelê het in verband met die verkoop van brood, ter vervanging van die verbodsbepligting bekendgemaak by Goewermentskennisgewing R. 2005 van 1968.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

VERKOOPPRYSE VAN BROOD

Niemand mag toegedraaide of nie toegedraaide of gesnyde en toegedraaide witbrood, bruinbrood of volkoringbrood teen hoër prysie as die maksimum prysie aangegee in die Aanhangsel hiervan en kampongbrood teen 'n ander prys as vir kampongbrood in die Aanhangsel hiervan aangegee, verkoop nie.

AANHANGSEL

1. (1) In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, of in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

(a) "toegedraaide brood" brood wat in waspapier of in deursigtige sellulose film met hitteverseëlbare wasbedekking toegedraai en verseël is;

(b) "gesnyde en toegedraaide brood" brood wat gesny, in waspapier of in deursigtige sellulose film met hitteverseëlbare wasbedekking toegedraai en verseël is;

(c) "nie-toegedraaide brood" alle brood uitgesonderd "toegedraaide brood" of "gesnyde en toegedraaide brood";

(d) "verkoop" dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1968, beteken;

(e) "centre" shall mean any area within the jurisdiction of a municipality, village management board, town board, local board, health board or peri-urban areas board;

(f) "Wheat Control Board" shall mean the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended.

(2) For the purpose of the prices fixed in clauses 2 and 3—

(a) bread sold by or on behalf of a baker—

weighing not less than 215 gram and not more than 250 gram, shall be deemed to weigh 225 gram;

weighing not less than 430 gram and not more than 500 gram, shall be deemed to weigh 450 gram;

weighing not less than 860 gram and not more than 1 000 gram, shall be deemed to weigh 900 gram;

weighing not less than 1 290 gram and not more than 1 500 gram, shall be deemed to weigh 1 350 gram;

weighing not less than 1 720 gram and not more than 2 000 gram, shall be deemed to weigh 1 800 gram;

(b) bread sold by or on behalf of a person other than a baker—

weighing not less than 210 gram and not more than 250 gram, shall be deemed to weigh 225 gram;

weighing not less than 420 gram and not more than 500 gram, shall be deemed to weigh 450 gram;

weighing not less than 840 gram and not more than 1 000 gram, shall be deemed to weigh 900 gram;

weighing not less than 1 260 gram and not more than 1 500 gram, shall be deemed to weigh 1 350 gram;

weighing not less than 1 680 gram and not more than 2 000 gram, shall be deemed to weigh 1 800 gram.

2. (1) Save as provided in clause 3 (1)—

(a) the minimum selling prices of white bread, brown bread and whole-wheat bread sold by or on behalf of a baker as wrapped or unwrapped or sliced and wrapped bread shall be as follows:

<i>Class bread</i>	<i>Per 900 g</i>
White bread.....	9½c
Brown bread.....	7½c
Whole-wheat bread.....	7½c;

(b) the maximum selling prices of white bread, brown bread and whole-wheat bread, sold as wrapped or unwrapped or sliced and wrapped bread shall be as follows:

<i>Class bread</i>	<i>Per 900 g</i>
White bread.....	11c
Brown bread.....	9c
Whole-wheat bread.....	9c;

Provided that where bread is transported by rail, road transport service of the South African Railways and Harbours Administration or post to a person outside any centre or in any centre in which there is not a baker registered with the Wheat Control Board for the manufacture of bread, a seller of bread may add to the selling price of such bread the costs actually incurred by him of such railage, road transport service charges or postage calculated to the nearest ½c: Provided that whenever such cost of railage, or such road transport service charges or such postage includes a fraction other than ½c, the relative fraction of a cent in such cost may be increased to the next ½c or cent, as the case may be;

(c) the price of compound bread shall be R4,08 per 50 kg.

(e) "sentrum" enige gebied onder die jurisdiksie van 'n munisipaliteit, dorpsbestuur, dorpsraad, plaaslike raad, gesondheidsraad of raad vir buitestedelike gebiede;

(f) "Koringraad" die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig.

(2) Vir die doel van die prys vasgestel in klousule 2 en 3—

(a) word geag dat brood wat deur of ten behoeve van 'n bakker verkoop word—

225 gram weeg indien dit minstens 215 gram en hoogstens 250 gram weeg;

450 gram weeg indien dit minstens 430 gram en hoogstens 500 gram weeg;

900 gram weeg indien dit minstens 860 gram en hoogstens 1 000 gram weeg;

1 350 gram weeg indien dit minstens 1 290 gram en hoogstens 1 500 gram weeg;

1 800 gram weeg indien dit minstens 1 720 gram en hoogstens 2 000 gram weeg;

(b) word geag dat brood wat deur of ten behoeve van 'n ander persoon as 'n bakker verkoop word—

225 gram weeg indien dit minstens 210 gram en hoogstens 250 gram weeg;

450 gram weeg indien dit minstens 420 gram en hoogstens 500 gram weeg;

900 gram weeg indien dit minstens 840 gram en hoogstens 1 000 gram weeg;

1 350 gram weeg indien dit minstens 1 260 gram en hoogstens 1 500 gram weeg;

1 800 gram weeg indien dit minstens 1 680 gram en hoogstens 2 000 gram weeg.

2. (1) Uitgesonderd soos bepaal in subklousule (1) van klousule 3 is—

(a) die minimum verkoopprys van witbrood, bruinbrood en volkoringbrood wat as toegedraaide of nie-toegedraaide of gesnyde en toegedraaide brood deur of ten behoeve van 'n bakker verkoop word, as volg:

<i>Klas brood</i>	<i>Per 900 g</i>
Witbrood.....	9½c
Bruinbrood.....	7½c
Volkoringbrood.....	7½c;

(b) die maksimum verkoopprys van witbrood, bruinbrood en volkoringbrood wat as toegedraaide of nie-toegedraaide of gesnyde en toegedraaide brood verkoop word, as volg:

<i>Klas brood</i>	<i>Per 900 g</i>
Witbrood.....	11c
Bruinbrood.....	9c
Volkoringbrood.....	9c;

Met dien verstande dat waar brood per spoor, padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of pos vervoer word na 'n persoon buite 'n sentrum of in 'n sentrum waarin daar nie 'n bakker is wat by die Koringraad vir die maak van brood geregistreer is nie, 'n verkoper van brood sodanige spoorvrag, padvervoerdienkoste of posgeld wat hy werklik betaal het, bereken tot die naaste ½c by die verkoopprys van sodanige brood kan voeg: Met dien verstande dat waar sodanige spoorvrag, padvervoerdienkoste of posgeld 'n ander breuk as ½c insluit, die betrokke breuk in daardie spoorvrag, padvervoerdienkoste of posgeld tot die volgende ½c of sent, na gelang van die geval, verhoog mag word;

(c) die prys van kampongbrood: R4,08 per 50 kg.

(2) The prices specified in paragraphs (b) and (c) of subclause (1) of this clause may be increased by $\frac{1}{2}c$ per 900 g of bread where both the place of manufacture and the place of delivery of the bread are situated not less than 120 kilometres by the shortest route by road from a railway station of the South African Railways and Harbours Administration.

3. (1) Notwithstanding anything contained in clause 2—

(a) the maximum prices for white bread, brown bread and whole-wheat bread sold as wrapped or unwrapped or sliced and wrapped bread otherwise than for cash at the seller's premises shall be—

Class bread	Per 900 g
White bread.....	12½c
Brown bread.....	10½c
Whole-wheat bread.....	10½c

Provided that where bread has been transported by rail, road transport service of the South African Railways and Harbours Administration or post to a person outside any centre or in any centre in which there is not a baker registered with the Wheat Control Board for the manufacture of bread, such person may add to the selling price of such bread the costs actually incurred by him of such railage, such road transport service charges or such postage, calculated to the nearest $\frac{1}{2}c$:

Provided that whenever such cost of railage, road transport service charges or postage includes a fraction other than $\frac{1}{2}c$, the relative fraction of a cent in such cost may be increased to the next $\frac{1}{2}c$ or cent, as the case may be;

(b) the maximum price for bread of any class, whether sold as wrapped or unwrapped or sliced and wrapped bread, which has been kept for a period in excess of 48 hours since it was baked, shall be 5c per 900 g.

(2) The prices specified in paragraph (a) or (b) of subclause (1) of this clause may be increased by $\frac{1}{2}c$ per 900 g of bread where both the place of manufacture and the place of delivery of the bread are situated not less than 120 kilometres by the shortest route by road from a railway station of the South African Railways and Harbours Administration.

(3) Where bread is sold in masses other than 900 g the total price shall, subject to the provisions of subclause (2) of clause 1, be calculated to the nearest $\frac{1}{2}c$ on the basis of the prices fixed in paragraph (a), (b) or (c) of subclause (1) of clause 2, read with subclause (2) of clause 2 or paragraph (a) or (b) of subclause (1) read with subclause (2) of this clause, as the case may be: Provided that whenever the total price of the total of such masses other than 900 g sold at a particular time includes a fraction other than $\frac{1}{2}c$, the relative fraction of a cent in that price may be increased to the next $\frac{1}{2}c$ or cent, as the case may be.

Note.—The attention of all persons selling bread is directed to the fact that the provisions of clause 1 (2) do not in any way absolve them from complying with the Weights and Measures Regulations.

(2) Die pryse gespesifiseer in paragraue (b) en (c) van subklousule (1) van hierdie klosule mag met $\frac{1}{2}c$ per 900 g brood verhoog word as beide die plek van vervaardiging en die plek van aflewering van die brood minstens 120 kilometers met die kortste roete per pad geleë is van 'n spoorwegstasie van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

3. (1) Ondanks die bepalings van klosule 2 is—

(a) die maksimum pryse van witbrood, bruinbrood en volkoringbrood wat as toegedraaide of nie-toegedraaide of gesnyde en toegedraaide brood anders as vir kontant op die verkoper se perseel verkoop word—

Klas brood	Per 900 g
Witbrood.....	12½c
Bruinbrood.....	10½c
Volkoringbrood.....	10½c

Met dien verstande dat waar brood per spoor, padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of pos vervoer is na 'n persoon buite 'n sentrum of in 'n sentrum waarin daar nie 'n bakker is wat by die Koringraad vir die maak van brood geregistreer is nie, sodanige persoon die spoorvrag, padvervoerdienkoste of posgeld wat hy werklik betaal het, bereken tot die naaste $\frac{1}{2}c$ by die verkoopprys van sodanige brood kan voeg: Met dien verstande dat waar sodanige spoorvrag, padvervoerdienkoste of posgeld 'n ander breuk as 'n $\frac{1}{2}c$ insluit, die betrokke breuk in die spoorvrag, padvervoerdienkoste of posgeld tot die volgende $\frac{1}{2}c$ of sent, na gelang van die geval, verhoog mag word;

(b) die maksimum prys vir brood van enige klas afgesien daarvan of dit as toegedraaide brood of nie-toegedraaide of gesnyde en toegedraaide brood verkoop word wat gehou word vir 'n langer tydperk as 48 uur nadat dit gebak is, 5c per 900 g.

(2) Die pryse gespesifiseer in paragraaf (a) of (b) van subklousule (1) van hierdie klosule mag met $\frac{1}{2}c$ per 900 g brood verhoog word as beide die plek van vervaardiging en die plek van aflewering van die brood minstens 120 kilometers met die kortste roete per pad geleë is van 'n spoorwegstasie van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

(3) Waar brood van ander massas as 900 g verkoop word, word die totale prys behoudens die bepalings van subklousule (2) van klosule 1, bereken tot die naaste $\frac{1}{2}c$ op die basis van die pryse vasgestel in paragraaf (a), (b) of (c) van subklousule (1) van klosule 2, gelees met subklousule (2) van klosule 2, of paragraaf (a) of (b) van subklousule (1) gelees met subklousule (2) van hierdie klosule, na gelang van die geval:

Met dien verstande dat waar die totale prys van die totaal van sodanige ander massas as 900 g wat op 'n bepaalde tydstip verkoop word, 'n ander breuk as 'n $\frac{1}{2}c$ insluit, die betrokke breuk van 'n sent in daardie prys tot die volgende $\frac{1}{2}c$ of sent na gelang van die geval, verhoog mag word.

Nota.—Die aandag van alle persone wat brood verkoop, word daarop gevvestig dat die bepalings van klosule 1 (2) hulle onder geen omstandighede vrystel van voldoening aan die bepalings van die Regulasies op Mate en Gewigte nie.

WINTER CEREAL SCHEME

WHEATEN AND RYE BRAN PRICES

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the

WINTERGRAANSKEMA

KORING- EN ROGSEMEL PRYSE

Ingevolge Artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968) maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid, genoem in Artikel 3 van

Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has in terms of section 28 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 October, 1971, imposed the prohibition specified in the Schedule hereto in connection with the sale of bran, in substitution for the prohibitions in connection with the sale of bran which were made known by Government Notice R. 2003 of 1968.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

SELLING OF PRICES OF WHEATEN BRAN AND RYE BRAN

No person shall sell wheaten or rye bran at prices other than the prices specified in the Annexure hereto: Provided that the said prices shall not apply to sales of bran intended for export to any country other than South-West Africa, Lesotho, Botswana and Swaziland.

ANNEXURE

1. (1) In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, or in the regulations published by Government Notice R. 1716 of 1 October 1971 shall have a corresponding meaning; and "sell" shall have the meaning assigned to that term in the Marketing Act, 1968.

(2) Only so much of any quantity of wheaten and rye bran purchased from any one seller as is delivered at one and the same time at a particular place shall be deemed to have been bought at a particular time.

2. The selling prices of wheaten and rye bran shall be as follows per metric ton net mass (excluding containers):

	R
Wheaten feed bran.....	28,88
Digestive wheaten bran.....	32,19
Wheaten feed pollard.....	31,75
Rye bran.....	28,88;

provided that the said prices may—

(a) in respect of sales to persons who at a particular time buy from any one seller not more than 4 metric tons but more than 2 metric tons, be increased to prices not exceeding the following prices per metric ton net mass (excluding containers) for the particular classes of bran:

	R
Wheaten feed bran.....	29,98
Digestive wheaten bran.....	33,29
Wheaten feed pollard.....	32,48
Rye bran.....	29,98;

(b) in respect of sales to persons who at a particular time buy from any one seller not more than 2 metric tons but not less than 500 kg, be increased to prices not exceeding the following prices per metric ton net mass (excluding containers) for the particular classes of bran:

	R
Wheaten feed bran.....	31,09
Digestive wheaten bran.....	34,39
Wheaten feed pollard.....	33,22
Rye bran.....	31,09;

(c) in respect of sales to persons who at a particular time buy from any one seller less than 500 kg but not less than one container of bran of the particular classes

die Wintergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens Artikel 28 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Oktober 1971 die verbod vervat in die Bylae hiervan opgelê het in verband met die verkoop van semels, ter vervanging van die verbod in verband met die verkoop van semels wat by Goewermentskennisgewing R. 2003 van 1968 bekend gemaak is.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

VERKOOPPRYSE VAN KORING- EN ROGSEMELS

Niemand mag koring- en rogsemels teen ander pryse as die pryse in die Aanhanglel hiervan gespesifieer, verkoop nie: Met dien verstande dat genoemde pryse nie van toepassing is op verkope van semels wat bedoel is vir uitvoer na ander lande as Suidwes-Afrika, Lesotho, Botswana en Swaziland nie.

AANHANGLEL

1. (1) In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, of in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken "verkoop" dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet 1968 beteken.

(2) Word geag dat slegs soveel van 'n hoeveelheid koring- en rogsemels van enige besondere verkoper gekoop as wat tegelyk by 'n bepaalde plek gelewer word, op 'n bepaalde tydstip gekoop is.

2. Die verkoopprysse van koring- en rogsemels is soos volg per metriekie ton netto massa (uitgesluit houers):

	R
Koringvoersemels.....	28,88
Spysverteringskoringsemels.....	32,19
Koringvoerlynsemels.....	31,75
Rogsemels.....	28,88;

met dien verstande dat gemelde prysse—

(a) ten opsigte van verkope aan persone wat hoogstens 4 metriekie ton maar meer as 2 metriekie ton op 'n bepaalde tydstip van enige besondere verkoper koop, verhoog kan word tot hoogstens die volgende prysse per metriekie ton netto massa (uitgesluit houers) vir die onderskeie klasse semels:

	R
Koringvoersemels.....	29,98
Spysverteringskoringsemels.....	33,29
Koringvoerlynsemels.....	32,48
Rogsemels.....	29,98;

(b) ten opsigte van verkope aan persone wat hoogstens 2 metriekie ton maar minstens 500 kg koring- of rogsemels op 'n bepaalde tydstip van enige besondere verkoper koop, verhoog kan word tot hoogstens die volgende prysse per metriekie ton netto massa (uitgesluit houers) vir die onderskeie klasse semels:

	R
Koringvoersemels.....	31,09
Spysverteringskoringsemels.....	34,39
Koringvoerlynsemels.....	33,22
Rogsemels.....	31,09;

(c) ten opsigte van verkope aan persone wat minder as 500 kg maar minstens een houer semels van die onderskeie klasse soos gespesifieer in klousule 3, op

as specified in clause 3, be increased to prices not exceeding the following prices per metric ton net mass (excluding containers) for the particular classes of bran:

	R
Wheaten feed bran.....	32,19
Digestive wheaten bran.....	35,49
Wheaten feed pollard.....	34,69
Rye bran.....	32,19; and

(d) in respect of sales to persons who at a particular time buy from any one seller less than one container of bran of the particular classes as specified in clause 3, be increased to a price not exceeding 4c per kilogramme net of wheaten feed bran, digestive wheaten bran, wheaten feed pollard or rye bran.

3. For wheaten and rye bran in the prescribed packings the prices specified per metric ton net mass for the particular classes in clause 2, with the exception of that in paragraph (d) of clause 2, shall be increased as follows per metric ton:

Packings	Increase in price per metric ton
	R
45 kg net of wheaten feed bran in jute containers.....	6,22
30 kg net of wheaten feed bran in jute containers.....	8,83
40 kg net of digestive wheaten bran in jute containers	7,00
25 kg net of digestive wheaten bran in jute containers..	10,60
65 kg net of wheaten feed pollard in jute containers..	4,31
45 kg net of wheaten feed pollard in jute containers..	5,89
45 kg net of rye bran in jute containers.....	6,22
30 kg net of rye bran in jute containers.....	8,83

4. Where wheaten or rye bran is despatched to a buyer otherwise than by rail or by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration and where the seller effects delivery of the wheaten or rye bran by his own cartage or cartage hired by him to the buyer's premises, the prices set forth in clauses 2 and 3 shall be increased by R1,10 per metric ton of wheaten or rye bran for such cartage cost: Provided that where the buyer resells the wheaten or rye bran, the prices set forth in clauses 2 and 3 shall be increased by R1,10 per metric ton of wheaten or rye bran for the cartage paid by him as aforesaid.

5. Where wheaten or rye bran is despatched to a buyer by rail or by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration, the railage or such road transport service charges as well as any cartage costs to the buyer's premises shall be borne by the buyer: Provided that where such buyer resells the wheaten or rye bran the prices set forth in clauses 2 and 3 shall be increased by the actual cost of railage and such road transport service charges as well as the cost of cartage to his premises, if any, at R1,10 per metric ton of wheaten or rye bran.

'n bepaalde tydstip van enige besondere verkoper koop, verhoog kan word tot hoogstens die volgende prysse per metriekie ton netto massa (uitgesluit houers) vir die onderskeie klasse semels:

	R
Koringvoersemels.....	32,19
Spysverteringkoringsemels.....	35,49
Koringvoerfynsemels.....	34,69
Rogsemels.....	32,19; en

(d) ten opsigte van verkope aan persone wat minder as een houer semels van die onderskeie klasse soos gespesifiseer in klosule 3, op 'n bepaalde tydstip van enige besondere verkoper koop, verhoog kan word tot 'n prys van hoogstens 4c per kilogram netto koringvoersemels, spysverteringkoringsemels, koringvoerfynsemels of rogsemels.

3. Vir koring- en rogsemels in die voorgeskrewe verpakkings word die prysse wat per metriekie ton netto massa vir die onderskeie klasse gespesifiseer is in klosule 2, met uitsondering van dié in paragraaf (d) van klosule 2, soos volg per metriekie ton verhoog:

Verpakkings	Verhoging van prys per metriekie ton
	R
45 kg netto koringvoersemels in jutehouers.....	6,22
30 kg netto koringvoersemels in jutehouers.....	8,83
40 kg netto spysverteringkoringsemels in jutehouers	7,00
25 kg netto spysverteringkoringsemels in jutehouers	10,60
65 kg netto koringvoerfynsemels in jutehouers....	4,31
45 kg netto koringvoerfynsemels in jutehouers....	5,89
45 kg netto rogsemels in jutehouers.....	6,22
30 kg netto rogsemels in jutehouers.....	8,83

4. Waar koring- of rogsemels andersins as per spoor of per padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens aan 'n koper gestuur word en waar die verkoper die koring- of rogsemels met sy eie vervoer of met vervoer wat hy huur op die koper se perseel aflewer, moet die prysse in klosules 2 en 3 uiteengesit met R1,10 per metriekie ton koring- of rogsemels vir sodanige karweikoste verhoog word: Met dien verstande dat waar die koper die koring- of rogsemels herverkoop, die prysse in klosules 2 en 3 uiteengesit, verhoog moet word met die R1,10 per metriekie ton koring- of rogsemels, vir die karweikoste wat hy betaal het soos hierbo vermeld.

5. Waar koring- of rogsemels per spoor of per padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens aan 'n koper gestuur word, moet die spoorvrag of sodanige padvervoerdienkoste sowel as die karweikoste na die koper se perseel deur die koper gedra word: Met dien verstande dat waar sodanige koper die koring- of rogsemels herverkoop, die prysse in klosules 2 en 3 uiteengesit, verhoog moet word met die werklike spoorvrag en sodanige padvervoerdienkoste sowel as die karweikoste na sy perseel, as daar is, teen R1,10 per metriekie ton koring- of rogsemels.

No. R. 1735

1 October 1971

DRIED FRUIT SCHEME

MAXIMUM PRICES OF DRIED FRUIT.—
AMENDMENT

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has, in terms of section 20 of that Scheme,

No. R. 1735

1 Oktober 1971

DROËVRUGTESKEMA

MAKSIMUM PRYSE VAN DROËVRUGTE.—
WYSIGING

Ingevolge artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 20 van daardie Skema, met my

with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the prohibition in connection with the sale of dried fruit, published by Government Notice R. 26 of 8 January 1971, as amended.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Annexure of the Schedule of Government Notice R. 26 of 8 January 1971, as amended, is hereby amended by the addition after paragraph (e) of clause 3 of the following paragraph:

"(f) If these fruits are sold and delivered at the buyer's premises-ex the depots at George, Port Elizabeth and East London, 2,5 cent per kg may be added to the prices determined above."

R. 1741

1 October 1971

WINTER CEREAL SCHEME

PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has under section 28 of that Scheme, with my approval, and with effect from 1 October 1971, imposed the prohibition specified in the Schedule hereto in connection with the sale of flour, meal, semolina and self-raising flour in substitution for the prohibition made known by Government Notice R. 2359 of 1970.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

SELLING PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

No person shall sell flour, meal, semolina or self-raising flour at prices other than the prices specified in the Annexure hereto, or where such prices are described as minimum prices, at prices less than the said minimum prices, or, where such prices are described as maximum prices, at prices above the said maximum prices: Provided that the said prices shall not apply to sales of flour, meal, semolina or self-raising flour intended for export, including supply to ocean-going craft or as ship's stores, to any country other than South-West Africa, Botswana, Lesotho and Swaziland.

ANNEXURE

1. (1) In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, or in the regulations published by Government Notice R. 1716 of 1 October 1971 shall have a corresponding meaning, and—

(a) "sell" shall have the meaning assigned to that term in the Marketing Act, 1968;

(b) "Wheat Control Board" shall mean the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended; and

goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die verbod in verband met die verkoop van droëvrugte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 26 van 8 Januarie 1971, soos gewysig, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Aanhangesel tot die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 26 van 8 Januarie 1971, soos gewysig, word hierby gewysig deur na paragraaf (e) van klosule 3 die volgende paragraaf by te voeg:

"(f) Wanneer vrugte vanuit die depots op George, Port Elizabeth en Oos-Londen voorsien en by die perseel van die verkoper afgelê word, kan 2,5 sent per kg by die prys soos hierbo bepaal, gevoeg word."

No. R. 1741

1 Oktober 1971

WINTERGRAANSKEMA

PRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Ingevolge artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos geywsig, kragtens artikel 28 van daardie skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Oktober 1971 die verbod vervat in die Bylae hiervan, opgelê het in verband met die verkoop van meelblom, meel, semolina en bruismeel ter vervanging van die verbod Bekendgemaak by Goewermentskennisgewing R. 2359 van 1970.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

VERKOOPPRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Niemand mag meelblom, meel, semolina of bruismeel teen ander prys as die prys aangegee in die Aanhangesel hiervan, of, waar sodanige prys as minimum prys beskryf word, teen laer prys as die gemelde minimum prys, of waar sodanige prys as maksimum prys beskryf word, teen hoër prys as die gemelde maksimum prys verkoop nie: Met dien verstande dat genoemde prys nie van toepassing is op verkoop van meelblom, meel, semolina of bruismeel wat bedoel is vir uitvoer, insluitende verskaffing aan seevaartuie of as skeepsvoorraad, na ander lande as Suiwes-Afrika, Botswana, Lesotho en Swaziland nie.

AANHANGSEL

1. (1) In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaran in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, of in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

(a) "verkoop" dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1968, beteken;

(b) "Koringraad" die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in Artikel 3 van die Wintergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig; en

(c) "calendar month" shall mean the period commencing on the first day and ending on the last day of any particular month, both days inclusive.

(2) For the purpose of clause 2 (5) (f) and (g), delivery of flour, meal, semolina or self-raising flour shall be deemed to have been effected, where such products are railed by the seller to the buyer, on the date the seller dispatches them by rail to the buyer or, where such products are not railed by the seller to the buyer, on the date the buyer receives them.

(3) For the purpose of this prohibition only so much of any quantity of flour, meal, semolina or self-raising flour bought from any one seller as is delivered at one and the same time at a particular place shall be deemed to have been bought at a particular time.

2. *Selling prices to a person who at a particular time buys from any one seller a quantity jointly or separately not less than 3 metric tons of flour and/or meal or not less than 250 kg of semolina or self-raising flour.*

(1) *Per metric ton net (excluding containers)—*

	R
Cake flour.....	125,75
Bread flour.....	85,76
Sifted meal.....	55,31
Unsifted meal.....	54,21
Semolina.....	125,75

(2) *For packings.*—For packings the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal or semolina shall be increased per metric ton net as follows:

Packing	Increase in price per metric ton
	R
90 kg jute containers.....	3,72
50 kg jute containers.....	6,30
50 kg hessian containers.....	4,15
50 kg cotton containers.....	4,91
25 kg cotton containers.....	6,75
12,5 kg cotton containers.....	8,05
5 kg cotton containers.....	12,80
5 kg paper containers.....	7,97
2,5 kg cotton containers.....	22,00
2,5 kg paper containers.....	10,32
1 kg paper containers.....	10,36
500 g cardboard containers of semolina.....	53,46

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2), the prices shall be calculated on the bases of the prices fixed in subclause (1) per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina, as increased per metric ton net for packings of 90 kg in terms of subclause (2).

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass).*—Self-raising flour: R167,44.

(5) *The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause are subject to the following conditions.*—

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge at the rate of 22c per 50 kg net mass of flour or meal.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of five kg, ten 2,5 kg or twenty-five 1 kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(c) "kalendermaand" die tydperk wat op die eerste dag van 'n besondere maand begin en op die laaste dag daarvan eindig, albei dae inbegrepe.

(2) By die toepassing van klosule 2 (5) (f) en (g), word geag dat levering van meelblom, meel, semolina of bruismeel geskied het, waar die verkoper sodanige produkte per spoor aan die koper stuur, op die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend of, waar die verkoper nie sodanige produkte per spoor aan die koper stuur nie, op die datum waarop die koper die produkte ontvang.

(3) By die toepassing van hierdie verbod word geag dat net soveel van die hoeveelheid meelblom, meel, semolina of bruismeel van enige besondere verkoper gekoop as wat tegelyk by 'n bepaalde plek gelewer word, op 'n bepaalde tydstip gekoop is.

2. *Verkoopprysse aan 'n persoon wat op 'n bepaalde tydstip gesamentlik of afsonderlik minstens 3 metriek ton meelblom en/of meel of minstens 250 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop.*

(1) *Per metriek ton netto (houers uitgesluit)—*

	R
Banketmeelblom.....	125,75
Broodmeelblom.....	85,76
Gesiftemeel.....	55,31
Ongesiftemeel.....	54,21
Semolina.....	125,75

(2) *Vir verpakkings.*—Vir verpakkings word die prys wat per metriek ton netto vasgestel is in subklosule (1) van hierdie klosule vir die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina, soos volg per metriek ton netto verhoog:

Verpakking	Verhoging van prys per metriek ton
	R
90 kg jutehouers.....	3,72
50 kg jutehouers.....	6,30
50 kg goiinghouers.....	4,15
50 kg katoenhouers.....	4,91
25 kg katoenhouers.....	6,75
12,5 kg katoenhouers.....	8,05
5 kg katoenhouers.....	12,80
5 kg papierhouers.....	7,97
2,5 kg katoenhouers.....	22,00
2,5 kg papierhouers.....	10,32
1 kg papierhouers.....	10,36
500 g kartonhouers semolina.....	53,46

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklosule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklosule (2), word die prys bereken op die basis van die prys wat in subklosule (1) per metriek ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel word, soos verhoog per metriek ton netto ten opsigte van verpakkings van 90 kg ingevolge subklosule (2).

(4) *Vir bruismeel, per metriek ton netto massa (in verpakkings van 500 g netto massa).*—Bruismeel: R167,44.

(5) *Die prys gespesifieer in subklosules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klosule is onderworpe aan die volgende voorwaardes.*—(a) Goiing-, jute-, jute-hormium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouers van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste bereken teen 22c per 50 kg netto massa meelblom of meel.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5 kg, tien 2,5 kg of vyf-en-twintig 1 kg papierhouers meelblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina; where no such cases or containers are provided, the prices specified in sub-clauses (2) and (4) shall be reduced by 40c per 50 kg of self-raising flour or semolina.

(d) The prices shall include—

(i) where the products are dispatched otherwise than by rail or road transport service of the South African Railways and Harbours Administration the cost of cartage to the buyer's premises: Provided that where the products are dispatched by the seller's own cartage or cartage hired by him to a buyer's premises situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of cartage to the border of the Republic of South Africa only;

(ii) where the products are railed to rail destinations situated in the Republic of South Africa or South-West Africa, the railage to the buyer's station: Provided that—

(aa) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration itself or through contractors performs cartage services, the prices shall include the cartage cost from the buyer's station to his premises;

(bb) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration does not itself or through contractors perform cartage services, the seller may hire a carrier to effect cartage of the products from the buyer's station to his premises and the prices shall include the cost of such cartage if there is situated in that town or area a mill which is registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially and which effects cartage of its products in that town or area: Provided further that such hired carrier may not carry the product beyond the limits of the area in which the said mill in the town or area in question effects cartage of its products; and .

(iii) where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the railage to the border of the Republic of South Africa only.

(e) The prices shall not include charges of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration.

(f) The prices specified above shall apply where the buyer makes payment in cash to the seller not later than the last day of the calendar month immediately following the month during which the seller delivered the products to the buyer: Provided that where the seller dispatches the products by rail to the buyer during the last seven days of any calendar month, the products thus dispatched shall be deemed to have been delivered during the immediate following calendar month.

(g) A discount of 1,2 per cent of the selling price shall be allowed where payment is made—

(i) cash with order; or

(ii) in cash within 12 days of the date of dispatch of the products by rail by the seller to the buyer; or

(iii) in cash within five days of the date of delivery of the products by the seller to the buyer where the products are not dispatched by rail.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houers wat verskaf word om 500 g verpakking van bruismel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houers verskaf word nie, word die pryse gespesifiseer in subklousules (2) en (4) verminder met 40c per 50 kg bruismel of semolina.

(d) Die pryse sluit in—

(i) waar die produkte andersins as per spoor of padmotordiens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens versend word, karweikoste na die koper se perseel: Met dien verstande dat waar die produkte met die verkoper se eie vervoer of met vervoer wat hy huur, versend word na 'n koper se perseel geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland die pryse net die karweikoste tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit;

(ii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in die Republiek van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gestuur word, die spoorvrag na die koper se stasie: Met dien verstande dat—

(aa) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens self of deur kontrakteurs karweidienste lewer, die pryse die karweikoste van die koper se stasie na sy perseel insluit; en

(bb) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens nie self of deur kontrakteurs karweidienste lewer nie, die verkoper 'n karweier kan huur om die produkte van die koper se stasie na sy perseel te vervoer, en die pryse sluit sodanige karweikoste in indien daar in daardie dorp of gebied 'n meul geleë is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal en wat sy produkte in daardie dorp of gebied karwei: Voorts met dien verstande dat sodanige gehuurde karweier nie die produkte mag vervoer buite die grense van die gebied waarin genoemde meul in die betrokke dorp of gebied sy produkte karwei nie; en

(iii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, net die spoorvrag tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika.

(e) Die pryse sluit nie die vervoerkoste per padmotordiens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie.

(f) Die pryse hierbo gespesifiseer is van toepassing waar die koper die verkoper in kontant betaal voor of op die laaste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoper die produkte aan die koper lewer: Met dien verstande dat waar die verkoper die produkte gedurende die laaste sewe dae van 'n kalendermaand per spoor aan die koper stuur, geag word dat die produkte wat aldus versend is, gedurende die onmiddellike daaropvolgende kalendermaand gelewer is.

(g) 'n Afslag van 1,2 persent van die verkoopsprys moet toegelaat word waar—

(i) betaling by wyse van kontant met bestelling geskied; of

(ii) betaling by wyse van kontant geskied binne 12 dae na die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend; of

(iii) betaling by wyse van kontant geskied binne vyf dae na die datum waarop die verkoper die produkte aan die koper lewer waar die produkte nie per spoor versend word nie.

(h) Where a term of credit in excess of that provided for in paragraph (f) is allowed or where payment is not made within the period provided for in paragraph (f), the price shall be increased by 1,2 per cent in respect of each calendar month or portion thereof by which such term of credit or date of payment exceeds that provided for in paragraph (f).

(i) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit without the price increase provided for in paragraph (h) or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

3. Selling prices to a person who at a particular time buys from any one seller a quantity of less than 3 metric tons but jointly or separately not less than 250 kg of flour and/or meal or less than 250 kg but not less than 50 kg of semolina or self-raising flour.

(1) *Per metric ton net (excluding containers).—*

	R
Cake flour.....	127,40
Bread flour.....	87,41
Sifted meal.....	55,96
Unsifted meal.....	55,86
Semolina.....	127,40

(2) *For packings.*—For the packings mentioned in subclause (2) of clause 2, the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal and semolina shall *mutatis mutandis* be increased in the manner prescribed by subclause (2) of clause 2.

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in subclause (2) of this clause, the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) of this clause per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina, as increased per metric ton net for packings of 90 kg in terms of subclause (2).

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass).*—Self-raising flour: R170,74.

(5) The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (5) of clause 2.

4. *Minimum selling prices to a person who at a particular time buys from any one seller a quantity of less than 250 kg of flour or meal or less than 50 kg of semolina or self-raising flour.*—The selling prices of the various classes and packings of flour, meal, semolina or self-raising flour to a person who at a particular time buys from any one seller a quantity of less than 250 kg of flour or meal or less than 50 kg of semolina or

(h) Waar 'n langer krediettermyn as dié waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, toegelaat word of waar die betaling nie binne die tydperk waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, geskied nie, word die prys verhoog met 1,2 persent ten opsigte van elke kalendermaand of gedeelte daarvan waarmee sodanige krediettermyn of die datum van betaling die termyn oorskry waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word.

(i) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringproduk wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringproduk aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloof om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel, uitgesonderd die koringproduk wat verkoop is ten opsigte van die verkoop van sodanige koringproduk aan die koper of aan iemand anders verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloof word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk vasgestel is. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoortrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet sonder die prysverhoging waarvoor in paragraaf (h) voorsiening gemaak word, of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

3. *Verkoopprys aan 'n persoon wat op 'n bepaalde tydstip minder as 3 metrieke ton maar gesamentlik of afsonderlik minstens 250 kg meelblom en/of meel of minder as 250 kg maar minstens 50 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop*

(1) *Per metrieke ton netto (houers uitgesluit)—*

	R
Banketmeelblom.....	127,40
Broodmeelblom.....	87,41
Gesifte meel.....	56,96
Ongesifte meel.....	55,86
Semolina.....	127,40

(2) *Vir verpaknings.*—Vir die verpaknings genoem in subklousule (2) van klousule 2 word die prys wat in subklousule (1) van hierdie klousule vir die onderskeie klasse meelblom, meel en semolina per metrieke ton netto vasgestel word, *mutatis mutandis* verhoog op die wyse voorgeskryf in subklousule (2) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpaknings genoem in subklousule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpaknings genoem in subklousule (2) van hierdie klousule, word die prys bereken op die basis van die prys wat in subklousule (1) van hierdie klousule per metrieke ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel word.

(4) *Vir bruismeel per metrieke ton netto massa (in verpaknings van 500 g netto massa).*—Bruismeel: R170,74.

(5) Die prys gespesifieer in subklousules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klousule is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2.

4. *Minimum verkoopprys aan 'n persoon wat op 'n bepaalde tydstip minder as 250 kg meelblom of meel of minder as 50 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop.*—Die verkoopprys van die verskillende klasse en verpaknings van meelblom, meel, semolina of bruismeel aan 'n persoon wat op 'n bepaalde tydstip minder as 250 kg meelblom of meel of minder as 50 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop word bepaal volgens die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (2) van klousule 2.

self-raising flour, shall not be less than the selling prices specified in clause 3 of this Annexure, and shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in sub-clause (5) of clause 2 of this Annexure.

5. Maximum selling prices to a person who buys from any one seller a quantity of less than 250 kg of flour or meal or less than 50 kg of semolina or self-raising flour.

(1) (a) For flour, meal and semolina when sold in packings as specified hereunder—

dere verkoper koop, mag nie laer wees as die verkoopprys gespesifieer in klousule 3 van hierdie Aanhangsel nie en is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

5. Maksimum verkoopprys aan 'n persoon wat minder as 250 kg meelblom of meel of minder as 50 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop.

(1) (a) Vir meelblom, meel en semolina wanneer dit in verpakings verkoop word soos hieronder gespesifieer—

	Per bag of 90 kg net	Per bag of 50 kg net (jute container)	Per bag of 50 kg net (hessian container)	Per bag of 50 kg net (cotton container)	Per bag of 25 kg net (cotton container)	Per bag of 12,5 kg net (cotton container)	Per bag of 5 kg net (cotton container)	Per bag of 2,5 kg net (cotton container)	Per bag of 2,5 kg net (paper container)	Per bag of 1 kg net (paper container)
Cake flour.....	R 12,40	R 7,26	R 7,15	R 7,19	R 3,73	R 1,92	R 0,80	R 0,77	R 0,43	R 0,40
Bread flour.....	8,80	5,10	5,00	5,04	2,61	1,35	0,57	0,55	0,31½	0,28½
Sifted meal.....	5,96	3,49	3,39	3,42	1,81	0,94	0,41	0,38	0,23	0,20½
Unsifted meal.....	5,86	3,44	3,33	3,37	1,78	0,93	0,40	0,37½	0,23	0,20
Semolina.....	12,40	7,26	7,15	7,19	3,73	1,92	0,80	0,77	0,43	0,40

	Per sak van 90 kg	Per sak van 50 kg netto (jutehouer)	Per sak van 50 kg netto (goetinghouer)	Per sak van 50 kg netto (katoenhouer)	Per sak van 25 kg netto (katoenhouer)	Per sak van 12,5 kg netto (katoenhouer)	Per sak van 5 kg netto (katoenhouer)	Per sak van 2,5 kg netto (katoenhouer)	Per sak van 2,5 kg netto (papierhouer)	Per sak van 1 kg netto (papierhouer)
Banketmeelblom.....	R 12,40	R 7,26	R 7,15	R 7,19	R 3,73	R 1,92	R 0,80	R 0,77	R 0,43	R 0,40
Broodmeelblom.....	8,80	5,10	5,00	5,04	2,61	1,35	0,57	0,55	0,31½	0,28½
Gesifte meal.....	5,96	3,49	3,39	3,42	1,81	0,94	0,41	0,38	0,23	0,20½
Ongesifte meal.....	5,86	3,44	3,33	3,37	1,78	0,93	0,40	0,37½	0,23	0,20
Semolina.....	12,40	7,26	7,15	7,19	3,73	1,92	0,80	0,77	0,43	0,40

(b) For semolina sold in 500 g packings: 10½c per 500 g.

(c) For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in paragraph (a) or (b)—

(b) Vir semolina wat in 500 g verpakings verkoop word: 10½c per 500 g.

(c) Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in die een of ander van die verpakings genoem in paragrawe (a) of (b)—

	For 25 kg or more, per 90 kg	For 12,5 kg or more, but less than 25 kg, per 12,5 kg	For 5 kg or more, but less than 12,5 kg, per 5 kg	For 2,5 kg or more, but less than 5 kg, per 2,5 kg	For less than 2,5 kg, per 1 kg
Cake flour.....	R 12,40	R 1,82	R 0,74	R 0,38	R 0,15
Bread flour.....	8,80	1,31	0,53½	0,27½	0,11
Sifted meal.....	5,96	0,92	0,38	0,19½	0,08
Unsifted meal.....	5,86	0,90	0,37	0,19	0,08
Semolina.....	12,40	1,82	0,74	0,38	0,15

	Vir 25 kg of meer per 90 kg	Vir 12,5 kg of meer, maar minder as 25 kg per 12,5 kg	Vir 5 kg of meer, maar minder as 12,5 kg per 5 kg	Vir 2,5 kg of meer, maar minder as 5 kg per 2,5 kg	Vir minder as 2,5 kg, per 1 kg
Banketmeelblom.....	R 12,40	R 1,82	R 0,74	R 0,38	R 0,15
Broodmeelblom.....	8,80	1,31	0,53½	0,27½	0,11
Gesifte meel.....	5,96	0,92	0,38	0,19½	0,08
Ongesifte meel.....	5,86	0,90	0,37	0,19	0,08
Semolina.....	12,40	1,82	0,74	0,38	0,15

(d) For self-raising flour in 500 g packings: 10c per 500 g.

(2) The prices specified in subclause (1) of this clause are subject to the following conditions:

(a) Hessian, jute, jute-phormium tanax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge at the rate of 22c per 50 kg net mass of flour or meal.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of five 5 kg, ten 2,5 kg or twenty-five 1 kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina: Where no such cases or containers are provided, the prices in paragraphs (b) and (d) of subclause (1) shall be reduced by 40c per 50 kg of semolina or self-raising flour.

(d) Where the seller is a mill registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially, the prices shall not include the charges of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration but shall include—

(i) railage from the nearest railway station or siding of such mill or its depot situated in the same centre as the aforesaid mill to the buyer's nearest railway station or siding, including cost of cartage from such mill or depot to its nearest railway station or siding and all compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of railage to the border of the Republic of South Africa only; or

(ii) where the products are not railed, the cost of cartage from such mill or its depot to the buyer's premises.

(e) Where the seller is not a mill registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially, the prices shall include cost of cartage to the buyer's premises or to the seller's nearest station or siding, but shall not include railage, charges in respect of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration and/or compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products have been transported to the seller's premises for a distance in excess of five kilometres from his nearest railway station

(d) Vir bruismeel in 500 g verpakings: 10c per 500 g.

(2) Die pryse gespesifieer in subklousule (1) van hierdie klousule is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Goiing-, jute-, jute-hormium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouders van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste bereken teen 22c per 50 kg netto massa mealblom of meel.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5-kg, tien 2,5-kg of vyf-en-twintig 1-kg papierhouers mealblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houders wat verskaf word om 500 g verpakings van bruismeel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houders verskaf word nie, word die pryse gespesifieer in paragrawe (b) en (d) van subklousule (1) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(d) Waar die verkoper 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal, sluit die pryse nie die vervoerkoste per padmotordiens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie, maar die pryse sluit in—

(i) spoorvrag van die naaste spoorwegstasie of -halte van sodanige meul of sy depot in dieselfde sentrum as genoemde meul na die koper se naaste spoorwegstasie of -halte met inbegrip van karweikoste van sodanige meul of depot af na sy naaste spoorwegstasie of -halte en alle verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens: Met dien verstande dat waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, die pryse net spoorvrag tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit; of

(ii) waar die produkte nie per spoor gestuur word nie, die karweikoste van sodanige meul of sy depot af na die koper se perseel.

(e) Waar die verkoper nie 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal nie, sluit die pryse die karweikoste na die koper se perseel of na die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte in, maar dit sluit nie spoorvrag, vervoerkoste per padmotordiens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en/of verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie: Met dien verstande dat waar die produkte na die verkoper se perseel vervoer is oor 'n groter afstand as vyf kilometers van sy naaste spoorwegstasie of -halte af, die pryse verhoog kan word

or siding, the prices may be increased by the costs, calculated to the nearest half cent, actually incurred by him in respect of the distance in excess of five kilometres.

(f) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

6. The prices specified in clauses 2, 3, 4 and 5 of this Annexure shall be increased by R2,75 per metric ton net mass in respect of flour, meal, semolina and self-raising flour dispatched to destinations in South-West Africa.

No. R. 1742

1 October 1971

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)

**PRODUCER'S PRICE OF FRESH MILK
IN WINDHOEK**

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 October 1971, determined the price set out in the Schedule hereto, in substitution of the price published by Government Notice R. 1148 of 2 July 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. No fresh milk processor in the municipal area of Windhoek shall purchase or acquire fresh milk from any fresh milk producer otherwise than on the basis of weight and butterfat content and at a price other than the following price:

- (a) 616c per 100 kg of milk; plus
- (b) 90c per kg of butterfat contained in such milk;

Provided that the total price per 100 kg calculated as per (a) plus (b) above shall not exceed 1 066c.

met die koste wat werklik deur hom ten opsigte van die afstand bo vyf kilometers aangegaan is, bereken tot die naaste halfsent.

(f) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringproduk wat verkoop is, enige voordeel hoegeneemd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringproduk aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloof om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel, uitgesonderd die koringproduk wat verkoop is, ten opsigte van die verkoop van sodanige koringproduk aan die koper of iemand anders verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloof word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk in hierdie Aanhangsel vasgestel word. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

6. Die prys gespesifiseer in klousules 2, 3, 4 en 5 van hierdie Aanhangsel word ten opsigte van meelblom, meel, semolina en bruismeel wat versend word na bestemmings in Suidwes-Afrika, verhoog met R2,75 per metriekie ton netto massa.

No. R. 1742

1 Oktober 1971

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)

**PRODUSENTEPRYS VAN VARSMELK IN
WINDHOEK**

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Oktober 1971, die prys in die Bylae hiervan uiteengesit, bepaal het ter vervanging van die prys afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1148 van 2 Julie 1971 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen varsmelekverwerker in die munisipale gebied van Windhoek mag varsmelek van enige varsmelekproducent aankoop of verkry nie behalwe op die grondslag van gewig en bottervetinhoud en teen 'n ander prys as die volgende prys:

- (a) 616c per 100 kg melk; plus
- (b) 90c per kg bottervet in sodanige melk;

Met dien verstande dat die totale prys per 100 kg melk bereken soos per (a) plus (b) hierbo nie 1 066c mag oorskry nie.

No. R. 1743

1 October 1971

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)
PRODUCER'S PRICE OF FRESH MILK IN
OTJIWARONGO

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 October 1971, determined the price set out in the Schedule hereto in substitution of the price published by Government Notice R. 1150 of 2 July 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. No fresh milk processor in the municipal area of Otjiwarongo shall purchase or acquire fresh milk from any fresh milk producer otherwise than on the basis of mass and butterfat content and at a price other than the following price:

- (a) 616c per 100 kg of milk; plus
(b) 90c per kg of butterfat contained in such milk:

Provided that the total price per 100 kg calculated as per (a) plus (b) above shall not exceed 1 066c.

No. R. 1744

1 October 1971

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)
LEVY ON FRESH MILK IN WINDHOEK

In terms of the provisions of section 11 (2) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (d) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 October 1971, imposed the levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy published by Government Notice R. 110 of 29 January 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 154c per 100 kg milk is hereby imposed on fresh milk purchased by any fresh milk processor in the municipal area of Windhoek.

No. R. 1743

1 Oktober 1971

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)
PRODUSENTEPRYS VAN VARSMELK IN
OTJIWARONGO

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Oktober 1971, die prys in die Bylae hiervan uiteengesit bepaal het ter vervanging van die prys aangekondig by Goewermentskennisgiving R. 1150 van 2 Julie 1971 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgiving, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen varsmelekverwerker in die munisipale gebied van Otjiwarongo mag varsmelek van enige varsmelekprodusent aankoop of verkry nie behalwe op die grondslag van massa en bottervetinhoud en teen 'n ander prys as die volgende prys nie:

- (a) 616c per 100 kg melk; plus
(b) 90c per kg bottervet in sodanige melk:

Met dien verstande dat die totale prys per 100 kg melk bereken soos per (a) plus (b) hierbo nie 1 066c mag oorskry nie.

No. R. 1744

1 Oktober 1971

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)
HEFFING OP VARSMELK IN WINDHOEK

Ingevolge die bepalings van artikel 11 (2) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (d) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Oktober 1971, die heffing opgelê het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die heffing aangekondig by Goewermentskennisgiving 110 van 29 Januarie 1971 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgiving, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.) 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing van 154c per 100 kg word hierby opgelê op varsmelek wat deur 'n varsmelekverwerker in die munisipale gebied van Windhoek aangekoop word.

No. R. 1745 1 October 1971
DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)
LEVY ON FRESH MILK IN OTJIWARONGO

In terms of the provisions of section 11 (2) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (d) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 October 1971 imposed the levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy published by Government Notice R. 111 of 29 January 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 22c per 100 kg milk is hereby imposed on fresh milk purchased by any fresh milk processor in the municipal area of Otjiwarongo.

No. R. 1745 1 Oktober 1971
RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)

HEFFING OP VARSAMELK IN OTJIWARONGO

Ingevolge die bepalings van artikel 11 (2) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 10 (d) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Oktober 1971 die heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die heffing aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 111 van 29 Januarie 1971 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.) 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing van 22c per 100 kg word hierby opgele op varsmeuk wat deur 'n varsmeukverwerker in die munisipale gebied van Otjiwarongo aangekoop word.

No. R. 1762 1 October 1971
REGULASIES RELATING TO FROZEN VEGETABLES AND FROZEN FRUIT INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1180 of 13 August 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1180 of 13 August 1965, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 11 of the following regulation:

"11. An inspection fee of 17c per 500 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of frozen vegetables and frozen fruit, when such frozen vegetables and frozen fruit are submitted for inspection.".

No. R. 1762 1 Oktober 1971
REGULASIES BETREFFENDE BEVRORE GROENTE EN BEVRORE VRUGTE VIR UITVOER BEDOEL.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 1180 van 13 Augustus 1965, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1180 van 13 Augustus 1965, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 11 deur die volgende regulasie te vervang:

"11. 'n Inspeksiegeld van 17c per 500 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbouekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van bevrome groente en bevrome vrugte, wanneer sodanige bevrome groente en bevrome vrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1763 1 October 1971
REGULASIES RELATING TO BUCKWHEAT INTENDED FOR EXPORT, IN TERMS OF THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971 (NO. 51 OF 1971).—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 345 of 8 March 1963, as amended, as set out in the Schedule hereto.

No. R. 1763 1 Oktober 1971
REGULASIES MET BETREKKING TOT BOKWIET VIR UITVOER BEDOEL, KRGTENS DIE WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971 (NO. 51 VAN 1971).—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 345 van 8 Maart 1963, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 345 of 8 March 1963, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (2) of regulation 3 of the following subregulation:

"(2) An inspection fee of 55c per 100 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of buckwheat, when such buckwheat is submitted for inspection."

No. R. 1764

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF APRICOT AND PEACH KERNELS, INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 2129 of 24 December 1964, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2129 of 24 December 1964, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:

"8. An inspection fee of 2,2c per 50 kg, or part thereof, shall be paid to the Department by the exporter of apricot and peach kernels, when such apricot and peach kernels are submitted for inspection."

No. R. 1765

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND INSPECTION OF KAFFIRCORN INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1027 of 29 June 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1027 of 29 June 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:

"8. An inspection fee of 55c per 100 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of kaffircorn, when such kaffircorn is submitted for inspection."

No. R. 1766

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF LUCERNE-MEAL INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 345 van 8 Maart 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 3 deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) 'n Inspeksiegeld van 55c per 100 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement Landbou-ekonomies en -bemarking deur die uitvoerder van bokwiet, wanneer sodanige bokwiet vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 1764

1 Oktober 1971

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN APPELKOOSEN- EN PERSKEPITTE WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2129 van 24 Desember 1964, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2129 van 24 Desember 1964, soos gewysig word hierby verder gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:

"8. 'n Inspeksiegeld van 2,2c per 50 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement deur die uitvoerder van appelkoos- en perskepitte, wanneer sodanige appelkoos- en perskepitte vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 1765

1 Oktober 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRAADERING EN INSPEKSIE VAN KAFFERKORING WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1027 van 29 Junie 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1027 van 29 Junie 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:

"8. 'n Inspeksiegeld van 55c per 100 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement Landbou-ekonomies en -bemarking deur die uitvoerder van kafferoring, wanneer sodanige kafferoring vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 1766

1 Oktober 1971

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN LUSERNMEEL BEDOEL VIR UITVOER.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die

the regulations published by Government Notice R. 344 of 11 March 1966, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 344 of 11 March 1966, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:

"8. An inspection fee of 55c per 100 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of lucerne-meal when such meal is submitted for inspection.".

No. R. 1767

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND INSPECTION OF DRIED BEANS INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1106 of 6 July 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1106 of 6 July 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:

"8. An inspection fee of 55c per 100 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of dried beans, when such dried beans are submitted for inspection.".

No. R. 1768

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF DRIED FRUIT INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), amended the regulations published by Government Notice R. 194 of 6 February 1970, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 194 of 6 February 1970, is hereby amended by the substitution for regulation 4 of the following regulation:

"4. An inspection fee of 11c per kg in a consignment of dried fruit shall be paid to the Department by the exporter of dried fruit when such dried fruit is submitted for inspection.".

regulasies aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 344 van 11 Maart 1966, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 344 van 11 Maart 1966, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:

"8. 'n Inspeksiegeld van 55c per 100 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement Landbou-ekonomiese en -bemarking deur die uitvoerder van lusernmeel, wanneer sodanige lusernmeel vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1767

1 Oktober 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN INSPEKSIE VAN DROËBONE WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 1106 van 6 Julie 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1106 van 6 Julie 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:

"8. 'n Inspeksiegeld van 55c per 100 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement Landbou-ekonomiese en -bemarking deur die uitvoerder van droëbone, wanneer sodanige droëbone vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1768

1 Oktober 1971

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN DROËVRUGTE BODEEL VIR UITVOER.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 194 van 6 Februarie 1970, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 194 van 6 Februarie 1970, word hierby gewysig deur regulasie 4 deur die volgende regulasie te vervang:

"4. 'n Inspeksiegeld van 11c per kg in 'n besending droëvrugte moet aan die Departement deur die uitvoerder van droëvrugte wanneer sodanige droëvrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1769	1 October 1971	No. R. 1769	1 Oktober 1971
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN ROOIBOSTEE WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING			

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), amended the regulations published by Government Notice R. 1925 of 1 December 1967, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1925 of 1 December 1967, is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of regulation 10 of the following subregulation:

“(4) An inspection fee of 1c per container weighing not more than 11,4 kg and 2c per container weighing more than 11,4 kg up to and including 22,7 kg, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of rooibos tea, when such rooibos tea is submitted for inspection.”.

No. R. 1770	1 October 1971	No. R. 1770	1 Oktober 1971
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN VRUGTE, UITGENOME SITRUSVRUGTE EN SEKERE SAGTEVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOUERS DAARVAN.—WYSIGING			

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1372 of 10 September 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1372 of 10 September 1965, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (2) of regulation 8 of the following subregulation:

“(2) An inspection fee of 1c per single layer container, 1c per double layer container and in the case of watermelons 1,1c per 50 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agriculture Economics and Marketing by the exporter of fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit when such fruit is submitted for inspection.”.

No. R. 1771	1 October 1971	No. R. 1771	1 Oktober 1971
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN INSPEKSIE VAN SEKERE MIELIE-PRODUKTE WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING			

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 631 of 1 May 1963, as amended, as set out in the Schedule hereto.

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1925 van 1 Desember 1967, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1925 van 1 Desember 1967, word hierby gewysig deur subregulasie (4) van regulasie 10 deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) ’n Inspeksiegeld van 1c per houer waarvan die massa hoogstens 11,4 kg is en 2c per houer waarvan die massa bo 11,4 kg tot en met 22,7 kg is, moet aan die Departement van Landbou-ekonomiese en -bemarking deur die uitvoerder van rooibostee, wanneer sodanige rooibostee vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 1770	1 October 1971	No. R. 1770	1 Oktober 1971
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN VRUGTE, UITGENOME SITRUSVRUGTE EN SEKERE SAGTEVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOUERS DAARVAN.—WYSIGING			

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 8 deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) ’n Inspeksiegeld van 1c per enkellaaghoub, 1c per dubbellaaghoub en in die geval van waatlemoeke 1,1c per 50 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomiese en -bemarking deur die uitvoerder van vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte, wanneer sodanige vrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 1771	1 October 1971	No. R. 1771	1 Oktober 1971
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN INSPEKSIE VAN SEKERE MIELIE-PRODUKTE WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING			

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 631 van 1 Mei 1963, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 631 of 1 May 1963, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:

"8. An inspection fee of 55c per 100 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of certain maize products, when such maize products are submitted for inspection.".

No. R. 1772

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND INSPECTION OF MAIZE INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1141 of 31 July 1964, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1141 of 31 July 1964, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 9 of the following regulation:

"9. An inspection fee of 55c per 100 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of maize, when such maize is submitted for inspection.".

No. R. 1773

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO SUNFLOWER SEED INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 375 of 9 March 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 375 of 9 March 1962 as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 4A of the following regulation:

"4A. An inspection fee of 0,55c per 100 kg, or part thereof shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of sunflower seed, when such sunflower seed is submitted for inspection.".

No. R. 1774

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF LUCERNE-HAY INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 227 of 13 February 1970, as amended, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE

Die Bylæ van Goewermentskennisgewing R. 631 van 1 Mei 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:

"8. 'n Inspeksiegeld van 55c per 100 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van sekere mielieprodukte, wanneer sodanige mielieprodukte vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1772

1 Oktober 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-DERING EN INSPEKSIE VAN MIELIES WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1141 van 31 Julie 1964, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylæ hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylæ van Goewermentskennisgewing R. 1141 van 31 Julie 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 9 deur die volgende regulasie te vervang:

"9. 'n Inspeksiegeld van 55c per 100 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van mielies, wanneer sodanige mielies vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1773

1 Oktober 1971

REGULASIES BETREFFENDE SONNEBLOMSAAD WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 375 van 9 Maart 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylæ hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylæ van Goewermentskennisgewing R. 375 van 9 Maart 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 4A deur die volgende regulasie te vervang:

"4A. 'n Inspeksiegeld van 0,55c per 100 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van sonneblomsaad, wanneer sodanige sonneblomsaad vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1774

1 Oktober 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-DERING, VERPAKKING EN MERK VAN LUSERN-HOOI BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 227 van 13 Februarie 1970, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylæ hiervan uiteengesit.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 227 of 13 February 1970, as amended, is hereby further amended by substitution for regulation 4 of the following regulation:

"4. An inspection fee of 0.55c per 100 kg in a consignment of lucerne-hay or part thereof shall be paid to the Department by the exporter of such lucerne-hay when such lucerne-hay is presented for inspection.".

No. R. 1775

1 October 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF KAFFERCORN MEAL INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1824 of 17 November 1967, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1824 of 17 November 1967, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 6 of the following regulation:

"6. An inspection fee of 0.55c per 100 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of kaffercorn meal, when such meal is submitted for inspection.".

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 1699

1 October 1971

REGULATIONS GOVERNING THE REGISTRATION AND MANAGEMENT OF HOMES FOR THE AGED

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 283 of 1968, I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby make, with effect from 1 October 1971, the following regulations in respect of Coloured persons.

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

REGULATIONS

Application of Regulations

1. These regulations shall apply to every person classified as a member of the Cape Coloured, Malay, Griqua or the Other Coloured Group in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950).

Definitions

2. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) "aged person" bears the meaning assigned thereto in the Act; (i)
- (ii) "Commissioner" means the Commissioner of Coloured Affairs; (iv)

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 227 van 13 Februarie 1970, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 4 deur die volgende regulasie te vervang:

"4. 'n Inspeksiegeld van 0.55c per 100 kg in 'n besending lusernhooi, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement deur die uitvoerder van sodanige lusernhooi, wanneer sodanige lusernhooi vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

No. R. 1775

1 Oktober 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRAADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN KAFFERKORINGMEEL WAT VIR UITVOER BODEOL IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1824 van 17 November 1967, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1824 van 17 November 1967, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 6 deur die volgende regulasie te vervang:

"6. 'n Inspeksiegeld van 0.55c per 100 kg of gedeelte daarvan, moet aan die Departement Landbou-ekonomiese en -bemarking deur die uitvoerder van kafferkoringmeel, wanneer sodanige kafferkoringmeel vir inspeksie aangebied word, betaal word.".

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 1699

1 Oktober 1971

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE EN BESTUUR VAN OUETEHUISE

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone 1967 (Wet 81 van 1967) gelees met Proklamasie R. 283 van 1968, vaardig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1971, onderstaande regulasies ten opsigte van Kleurlinge uit.

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake

REGULASIES

Toepassing van Regulasies

1. Hierdie regulasies is van toepassing op elke persoon wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die Groep Ander Gekleurdes geklassifiseer is.

Woordomskrywing

2. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) "bejaarde persoon" dieselfde as in die Wet; (i)
- (ii) "die Wet" die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967); (x)

(iii) "debilitated person" bears the meaning assigned thereto in the Act; (x)

(iv) "debilitated resident" means any resident who is a debilitated person as defined in section 1 of the Act; (ix)

(v) "home for the aged" bears the meaning assigned thereto in the Act; (vi)

(vi) "local authority" means any institution or body referred to in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (vii)

(vii) "Minister" means the Minister of Coloured Affairs; (v)

(viii) "regional representative", in relation to a home for the aged, means the officer who is in charge of the regional office of the Administration of Coloured Affairs for the area in which such home is situated, or any person who acts on his behalf; (viii)

(ix) "resident" in relation to any home for the aged, means any aged person or debilitated person accommodated in such home; (iii)

(x) "the Act" means the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967); (ii)

Application for Registration of Homes for the Aged

3. (1) Any application for the registration of a home for the aged under section 3 of the Act or for the amendment of a registration certificate issued in terms of section 3 (3) (a) of the Act, shall be submitted to the regional representative in duplicate in the form approved by the Commissioner.

(2) Such application shall be accompanied by—

(a) a properly signed certificate of the local authority in whose area the home for the aged has been or is to be established, to the effect that such home, in the case of a home already established, complies with all the structural and health requirements of such local authority, or in the case of a home which is to be established, that the plans for the erection thereof have been approved by such local authority;

(b) a copy of the domestic rules of such home; and

(c) full particulars of any fees which the residents of such home are charged or are to be charged by the manager thereof.

(3) On receipt of any such application, the regional representative shall cause the necessary investigation to be carried out and submit all documents together with his report and recommendation to the Commissioner.

Minimum Standards with which Homes for the Aged are to Comply

4. (1) Subject to the provisions of the Act and of these regulations, no home for the aged shall be registered under the Act unless—

(a) the floor area of every bedroom is, in the case of a single bedroom, not less than 6,7 square metres and, in the case of a double bedroom, not less than 9,3 square metres;

(b) every dormitory for three or more residents has a floor area, including the area taken up by cupboards (built-in or otherwise) of not less than 6 square metres per bed;

(c) every dormitory for three or more residents is equipped with a wash-basin which on the outside is not less than 50,80 cm by 30,50 cm and is connected to a permanent supply of hot and cold water;

(d) every resident is provided in the bedroom or dormitory in which he resides, with a wardrobe which is not less than 91,50 cm wide and 53,40 cm deep;

(iii) "inwoner", met betrekking tot 'n ouetehuis, 'n bejaarde persoon of 'n verswakte persoon wat in sodanige ouetehuis gehuisves word; (ix)

(iv) "Kommissaris" die Kommissaris van Kleurlingsake; (ii)

(v) "Minister" die Minister van Kleurlingsake; (vii)

(vi) "ouetehuis" dieselfde as in die Wet; (v)

(vii) "plaaslike bestuur" 'n instelling of liggaam bedoel in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961); (vi)

(viii) "streekverteenvoerdiger", met betrekking tot 'n ouetehuis, die beampie wat aan die hoof staan van die streekkantoor van die Administrasie van Kleurlingsake van die gebied waarin sodanige ouetehuis geleë is, of iemand wat namens hom optree; (viii)

(ix) "verswakte inwoner" 'n inwoner wat 'n verswakte persoon is soos omskryf in artikel 1 van die Wet; (iv)

(x) "verswakte persoon" dieselfde as in die Wet. (iii)

Aansoek om Registrasie van Ouetehuise

3. (1) 'n Aansoek om die registrasie van 'n ouetehuis kragtens artikel 3 van die Wet, of om die wysiging van 'n registrasiesertifikaat ingevolge artikel 3 (3) (a) van die Wet uitgereik, word in tweevoud, in die vorm deur die Kommissaris goedgekeur, by die streekverteenvoerdiger ingedien.

(2) Sodanige aansoek moet vergesel gaan van—

(a) 'n behoorlik ondertekende sertifikaat van die plaaslike bestuur binne wie se gebied die ouetehuis opgerig is of opgerig staan te word ten effekte dat sodanige ouetehuis, in die geval van 'n ouetehuis wat reeds opgerig is, voldoen aan al die strukturele en gesondheidsvereistes van sodanige plaaslike bestuur, of in die geval van 'n ouetehuis wat opgerig staan te word, dat die planne vir die bou daarvan deur sodanige plaaslike bestuur goedgekeur is;

(b) 'n afskrif van die huishoudelike reëls van sodanige ouetehuis; en

(c) volledige besonderhede van enige gelde wat deur die bestuurder van sodanige ouetehuis van die inwoners daarvan gehef word of gehef gaan word.

(3) By ontvangs van so 'n aansoek laat die streekverteenvoerdiger die nodige ondersoek instel en lê hy alle stukke tesame met sy verslag en aanbeveling aan die Kommissaris voor.

Minimum Standaarde waaraan Ouetehuise moet Voldoen

4. (1) Behoudens die bepalings van die Wet en van hierdie regulasies, word geen ouetehuis kragtens die Wet geregistreer nie, tensy—

(a) die vloeroppervlakte van iedere slaapkamer, in die geval van 'n enkelslaapkamer, minstens 6,7 vierkante meter en in die geval van 'n dubbelslaapkamer, minstens 9,3 vierkante meter is;

(b) iedere slaapsaal vir drie of meer inwoners 'n vloeroppervlakte, met inbegrip van die oppervlakte wat deur kaste (ingegebou of andersins) opgeneem word, van minstens 6 vierkante meter per bed het;

(c) iedere slaapsaal vir drie of meer inwoners toegerus is met 'n handewasbak wat aan die buitekant minstens 50,80 cm by 30,50 cm is en wat aan 'n standhoudende voorraad warm en koue water verbind is;

(d) daar vir iedere inwoner in die kamer of slaapsaal waarin hy gehuisves is 'n hangkas verskaf word wat minstens 91,50 cm wyd en 53,40 cm diep is;

(e) the floor area of each bed-space unit in every ward in which debilitated residents are cared for, is not less than 4,7 square metres and the number of bed-space units in every such ward does not exceed eight;

(f) in the case of a home accommodating not less than 40 residents, a separate sick bay, comprising not less than two bed-space units occupying a floor area of not less than 5,6 square metres each, is provided for the male and female residents of such home;

(g) the floor area of all lounges and sun porches is in the aggregate not less than a floor area calculated at 2 square metres per resident;

(h) the floor area of all kitchens and dining-rooms is in the aggregate not less than a floor area calculated at 1,7 square metres per resident;

(i) not less than one bathroom, comprising a floor area of not less than 2,8 square metres and equipped with a 152,40 cm bath which is connected to a permanent supply of hot and cold water, is provided for every 10 or part thereof of the male residents and for every 10 or part thereof of the female residents;

(j) not less than one wash-basin which on the outside is not less than 50,80 cm by 30,50 cm and is connected to a permanent supply of hot and cold water, is provided for every 10 or part thereof of the male residents and for every 10 or part thereof of the female residents accommodated in a single or double bedroom, but not in dormitories;

(k) not less than one water-closet is provided for every 10 or part thereof of the male residents and for every eight or part thereof of the female residents;

(l) not less than one urinal is provided for the male residents;

(m) provision is made for not less than one sluice-room comprising a floor area of not less than 1,9 square metres and equipped with a combination slop hopper and sink;

(n) every lounge, dining-room, bedroom, ward and sick bay is equipped with not less than one electrical plug connection;

(o) the width of every corridor is, in the case of that section of such home intended for the accommodation of debilitated residents, not less than 182,90 cm and, in other cases, not less than 137,20 cm;

(p) adequate provision is made for the storage of linen, blankets, furniture and suitcases;

(q) adequate provision is made for ordinary washing and ironing facilities in accordance with the needs and size of such home;

(r) provision is made for an administrative office which will fulfill the needs of such home;

(s) all corridors, stair cases and ramps are fitted with handrails;

(t) such home is provided with an adequate number of emergency exits, fire-extinguishing appliances and, where appropriate, fire escape stairs, for use in case of an outbreak of fire;

(u) such home, if it consists of more than two storeys, is equipped with an elevator.

(2) If the Minister, when considering an application for the registration of a home for the aged established prior to the commencement of these regulations, is of the opinion that such home does not comply with all the provisions of subregulation (1) and that the refusal of such application is likely to cause undue hardship to the

(e) die vloeroppervlakte van iedere bedruimte-eenheid in iedere saal waarin verswakte inwoners versorg word, minstens 4,7 vierkante meter is en die getal bedruimte-eenhede in iedere sodanige saal hoogstens agt is;

(f) in die geval van 'n ouetehuis wat minstens veertig inwoners huisves, 'n afsonderlike siekeboeg, bestaande uit minstens twee bedruimte-eenhede wat elk 'n vloeroppervlakte van minstens 5,6 vierkante meter beslaan, vir die manlike en die vroulike inwoners van sodanige ouetehuis verskaf word;

(g) die vloeroppervlakte van alle sitkamers en sonstoepe in die geheel nie minder is nie as 'n vloeroppervlakte bereken teen 2 vierkante meter per inwoner;

(h) die vloeroppervlakte van alle kombuisie en eetkamers in die geheel nie minder is nie as 'n vloeroppervlakte bereken teen 1,7 vierkante meter per inwoner;

(i) minstens een badkamer wat 'n vloeroppervlakte van minstens 2,8 vierkante meter beslaan en toegerus is met 'n bad, 152,40 cm lank, wat aan 'n standhoude voorraad warm en koue water verbind is, verskaf word vir iedere 10 of gedeelte daarvan van die manlike inwoners en iedere 10 of gedeelte daarvan van die vroulike inwoners;

(j) minstens een handewasbak wat aan die buitekant minstens 50,80 cm by 30,50 cm is wat aan 'n standhoude voorraad warm en koue water verbind is vir elke 10 of gedeelte daarvan van die manlike inwoners en elke 10 of gedeelte daarvan van die vroulike inwoners verskaf word in enkel- of dubbelkamers, maar nie in slaapsale nie, gehuisves word;

(k) minstens een spoellatrine vir iedere 10 of gedeelte daarvan van die manlike inwoners en vir iedere acht of gedeelte daarvan van die vroulike inwoners verskaf word;

(l) minstens een urinaal vir die manlike inwoners verskaf word;

(m) minstens een spoekamer wat 'n vloeroppervlakte van minstens 1,9 vierkante meter beslaan en toegerus is met 'n gekombineerde vuilwatertregter en spoelbak, verskaf word;

(n) iedere sitkamer, eetkamer, slaapkamer, saal en siekeboeg toegerus is met minstens een elektriese muurpropaansluiting;

(o) die wydte van iedere gang, in die geval van daardie gedeelte van sodanige ouetehuis wat vir die huisvesting van verswakte inwoners bestem is, minstens 182,90 cm is en, in ander gevalle, minstens 137,20 cm is;

(p) genoegsame geriewe verskaf word vir die berging van linne, komberse, meubels en klerekoffers;

(q) genoegsame voorsiening vir gewone was- en strykgeriewe volgens die behoeftes en die grootte van sodanige tehuis gemaak word;

(r) voorsiening gemaak word vir 'n administratiewe kantoor wat sal voldoen aan die behoeftes van sodanige ouetehuis;

(s) alle gange, trappe en oplope van handrelings voorsien is;

(t) sodanige ouetehuis van 'n genoegsame aantal nood-uitgange, brandblusapparate en, waar toepaslik, brandtrappe, vir gebruik in die geval van die uitbreek van brand, voorsien is;

(u) sodanige ouetehuis indien dit uit meer as twee verdiepings bestaan, met 'n hysbak toegerus is.

(2) Indien die Minister by die oorweging van 'n aansoek om registrasie van 'n ouetehuis wat voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies opgerig is, van oordeel is dat sodanige ouetehuis nie aan al die bepalings van subregulasie (1) voldoen nie en dat van die hand wys van sodanige aansoek waarskynlik te veel ontbering vir die inwoners van sodanige ouetehuis sal veroorsaak, kan hy,

residents of such home, he may in his discretion and subject to such conditions as he may determine, grant the application for the registration of such home.

(3) The provisions of subregulation (1) shall not apply to accommodation used or intended for use by the resident staff of a home for the aged.

Registration of Homes for the Aged

5. (1) When any application for the registration of a home for the aged is granted under section 3 (3) (a) of the Act, the Commissioner shall issue to the applicant a registration certificate in the form of Schedule A and shall specify therein the conditions imposed in connection with the registration of such home.

(2) When authority is granted under section 3 (3) (b) of the Act to any applicant for the registration of a home for the aged to manage such home for a specified period, the Commissioner shall issue to such applicant a registration certificate in the form of Schedule B for the period specified therein and shall specify therein the conditions imposed in connection with such authority.

Management of Registered Homes for the Aged

6. The manager of a home for the aged registered in terms of section 3 of the Act shall—

(a) allow the residents complete freedom of religion;
(b) allow every resident to conduct his personal affairs in the manner he deems fit, in so far as his mental faculties permit;

(c) take proper measures to ensure the safety of residents at all times;

(d) subject to such restrictions as may be necessary for their safety, the preservation of their health or the maintenance of the good order of such home, allow residents complete freedom of movement;

(e) allow residents to keep in touch with and to receive their relatives and friends in such home;

(f) encourage residents to keep themselves usefully occupied and provide the necessary amenities for that purpose;

(g) make suitable provision for the recreation of residents;

(h) make every reasonable endeavour to make residents feel at home;

(i) ensure that residents are always properly dressed;

(j) provide residents with not less than three meals per day in accordance with a ration scale which, in the opinion of the Commissioner, makes adequate provision for the proper nourishment of aged persons;

(k) provide adequate facilities and take the necessary precautionary measures to ensure the hygienic preparation and preservation of food and refreshments;

(l) if a physician has prescribed a diet for any resident suffering from diabetes or any other disease, provide such resident with meals in accordance with the diet so prescribed;

(m) make adequate provision for the medical examination and treatment of residents according to their individual requirements;

(n) keep all medicines and drugs in a locked cupboard and keep or cause to be kept proper record of all medicines or drugs received or dispensed;

(o) keep or cause every room in such home to be kept in a clean, neat and hygienic condition;

(p) ensure that every bed in such home is constantly provided with adequate and clean bedding;

na goeddunke en behoudens die voorwaardes wat hy bepaal, die aansoek om registrasie van sodanige ouetehuis toestaan.

(3) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing op huisvesting wat gebruik word of bestem is vir gebruik deur die inwonende personeel van 'n ouetehuis nie.

Registrasie van Ouetehuise

5. (1) Wanneer 'n aansoek om die registrasie van 'n ouetehuis kragtens artikel 3 (3) (a) van die Wet toegestaan word, moet die Kommissaris aan die applikant 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Bylae A uitreik en daarin die voorwaardes wat in verband met die registrasie van sodanige ouetehuis opgelê is, vermeld.

(2) Wanneer magtiging kragtens artikel 3 (3) (b) van die Wet aan 'n applikant vir die registrasie van 'n ouetehuis verleen word om sodanige ouetehuis vir 'n bepaalde tydperk te bestuur, moet die Kommissaris aan sodanige applikant 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Bylae B uitreik vir die tydperk daarin bepaal en moet hy die voorwaardes wat in verband met sodanige magtiging opgelê is, daarin vermeld.

Bestuur van Geregistreerde Ouetehuise

6. Die bestuurder van 'n ouetehuis wat ingevolge artikel 3 van die Wet geregistreer is, moet—

(a) die inwoners volkome godsdiensvryheid toelaat;

(b) iedere inwoner toelaat om sy persoonlike sake na eie goeddunke te hanteer, vir sover sy verstandelike vermoeëns dit toelaat;

(c) behoorlik maatreëls tref om die veiligheid van die inwoners ten alle tye te verseker;

(d) behoudens sodanige beperkings as wat vir hulle veiligheid, die behoud van hulle gesondheid of die handhawing van die goeie orde van sodanige ouetehuis noodsaaklik is, inwoners volkome vryheid van beweging toelaat;

(e) die inwoners toelaat om met hulle familiebetrekkinge en vriende in verbinding te bly en besoek van hulle in sodanige ouetehuis te ontvang;

(f) die inwoners aanmoedig om hulle nuttig besig te hou en die nodige geriewe vir daardie doel beskikbaar stel;

(g) geskikte voorsiening maak vir die ontspanning van die inwoners;

(h) alle redelike pogings aanwend om inwoners te laat huis voel;

(i) sorg dra dat inwoners altyd behoorlik gekleed is;

(j) inwoners voorsien van minstens drie maaltye per dag ooreenkomsdig 'n rantsoenskaal wat, na die oordeel van die Kommissaris, toereikende voorsiening maak vir die behoorlike voeding van bejaarde persone;

(k) voldoende fasiliteite verskaf en die nodige voorschmaatreëls tref om die higiëniese bereiding en bewaring van voedsel en verversings te verseker;

(l) indien 'n geneesheer 'n diete voorgeskryf het vir 'n inwoner wat aan suikersiekte of 'n ander siekte ly, sodanige inwoner van maaltye, ooreenkomsdig die diete aldus voorgeskryf, voorsien;

(m) toereikende voorsiening maak vir die mediese ondersoek en behandeling van inwoners ooreenkomsdig hulle persoonlike behoeftes;

(n) medisyne en verdowingsmiddels in 'n geslote kas hou en behoorlike aantekening hou of laat hou van alle medisyne of verdowingsmiddels ontvang of uitgereik;

(o) iedere kamer in sodanige ouetehuis in 'n skoon, netjies en higiëniese toestand hou of laat hou;

(p) verseker dat iedere bed in sodanige ouetehuis voortdurend van genoegsame en skoon beddegoed voorsien word;

(q) except in the case of debilitated residents accommodated in a ward or residents accommodated in a sick bay, not accommodate more than two residents in the same bedroom and accommodate single residents as far as possible in single bedrooms;

(r) manage such home in a manner conducive to the welfare and interests of the residents;

(s) ensure that sufficient staff shall at all times be available in such home to ensure the proper care of the residents thereof.

Books, Accounts and Registers to be Kept by the Managers of Registered Homes for the Aged

7. The manager of a home for the aged registered in terms of section 3 of the Act shall—

(a) keep a register in which shall be recorded in respect of every resident—

(i) the date of his admission to such home;

(ii) his full names, population group and sex;

(iii) the identity number assigned to him in terms of section 6 of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950);

(iv) the amount and source of his weekly, monthly or annual income;

(v) the names, addresses and telephone numbers of his next of kin;

(vi) the date of his departure from such home and his destination or, in the case of his death, the date of his death and the cause thereof;

(vii) any period exceeding one day during which he is absent from such home, whether by leave or otherwise;

(b) maintain a separate file in respect of each inmate in which shall be kept—

(i) a record containing the name, address and telephone number of his personal physician, if any;

(ii) a record relating to his medical history;

(iii) a record of the arrangements, if any, made or to be made for his funeral in the event of his death;

(iv) a record of the name and address of the person having the custody of his will;

(v) a record of his personal effects kept in such home;

(vi) a written agreement between the resident or any person acting on his behalf and the management of such home in which the conditions regulating his residence in such home are fully set out;

(c) keep a proper account of all moneys received and administered by him or any member of the staff of such home on behalf or for the benefit of any resident;

(d) keep proper accounts of the financial transactions of such home.

Returns and Reports to be Furnished in connection with Registered Homes for the Aged

8. The manager of a home for the aged registered in terms of section 3 of the Act shall, at the request of the Commissioner, furnish the Commissioner as soon as possible with—

(a) audited statements of account, including a balance sheet and a statement of receipts and expenditure, in respect of such home for any financial year specified by the Commissioner;

(q) behalwe in die geval van verswakte inwoners wat in 'n saal of inwoners wat in 'n siekeboeg gehuisves word, hoogstens twee inwoners in dieselfde slaapkamer huisves en ongetroude inwoners sover moontlik in enkelslaapkamers huisves;

(r) sodanige ouetehuis op 'n wyse bestuur wat bevorderlik is vir die welsyn en belang van die inwoners;

(s) verseker dat voldoende personeel ten alle tye in sodanige ouetehuis beschikbaar is ten einde die behoorlike versorging van inwoners te verseker.

Boeke, Rekenings en Registers wat deur die Bestuurders van Geregistreerde Ouetehuise Gehou moet word

7. Die bestuurder van 'n ouetehuis wat ingevolge artikel 3 van die Wet geregistreer is, moet—

(a) 'n register hou waarin ten opsigte van elke inwoner aangeteken word—

(i) die datum van sy opneming in sodanige ouetehuis;

(ii) sy volle name, bevolkingsgroep en geslag;

(iii) die persoonsnommer ingevolge artikel 6 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), aan hom toegelew;

(iv) die bedrag en bron van sy weeklikste, maandelikse of jaarlikse inkomste;

(v) die name, adresse en telefoonnummers van sy naasbestaandes;

(vi) die datum van sy vertrek uit sodanige ouetehuis en sy bestemming of, in die geval van sy afsterwe, die datum van sy afsterwe en die oorsaak daarvan;

(vii) enige tydperk van meer as een dag waartydens hy van sodanige tehuis, hetsy met verlof of andersins, afwesig is;

(b) 'n afsonderlike leer byhou ten opsigte van elke inwoner waarin gehou moet word—

(i) 'n aantekening wat die naam, adres en telefoonnummer van sy persoonlike geneesheer, indien enige, bevat;

(ii) 'n aantekening met betrekking tot sy mediese geskiedenis;

(iii) 'n aantekening van die reiligies wat moontlik getref is of getref moet word vir sy begrafnis in die geval van sy afsterwe;

(iv) 'n aantekening van die naam en adres van die persoon wat sy testament in bewaring het;

(v) 'n opgawe van sy persoonlike besittings wat in sodanige ouetehuis gehou word;

(vi) 'n skriftelike ooreenkoms tussen hom of iemand wat namens hom optree en die bestuur van sodanige ouetehuis waarin die voorwaardes waarby sy verblyf in sodanige ouetehuis gereel word, volledig uiteengesit is;

(c) behoorlik boekhou van alle gelde wat deur hom of enige lid van die personeel van sodanige ouetehuis namens of ten behoeve van enige inwoner ontvang of geadministreer word;

(d) behoorlik boekhou van die finansiële transaksies van sodanige ouetehuis.

Opgawes en Verslae wat in verband met Geregistreerde Ouetehuise Verstrek moet word

8. Die bestuurder van 'n ouetehuis wat ingevolge artikel 3 van die Wet geregistreer is, moet op versoek van die Kommissaris, die Kommissaris so spoedig moontlik voorseen van—

(a) geouditeerde rekeningstate, met inbegrip van 'n balansstaat en 'n staat van ontvangste en uitgawes, ten opsigte van sodanige ouetehuis vir enige boekjaar deur die Kommissaris bepaal;

(b) such statistics and other particulars relating to such home or the residents or staff thereof as may be specified by the Commissioner from time to time.

SCHEDULE A

Number.....

ADMINISTRATION OF COLOURED AFFAIRS
(Republic of South Africa)

REGISTRATION CERTIFICATE FOR A HOME FOR THE AGED

Issued to.....

This is to certify that the home for the aged known under the name of..... and situated at..... has, under the said name and subject to the conditions specified hereunder, this day been registered in terms of section 3 (3) (a) of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967).

Conditions:

Given under my hand at....., this..... day of..... 19.....

Commissioner of Coloured Affairs

This certificate is not transferable without the prior approval of the Minister of Coloured Affairs.

SCHEDULE B

Number.....

ADMINISTRATION OF COLOURED AFFAIRS
(Republic of South Africa)

TEMPORARY REGISTRATION CERTIFICATE FOR A HOME
FOR THE AGED

Issued to.....

This is to certify that the home for the aged known under the name of..... and situated at..... has, under the said name and subject to the conditions specified hereunder, this day been registered in terms of section 3 (3) (b) of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), for the period ending on the..... day of..... 19.....

Conditions:

Given under my hand at....., this..... day of..... 19.....

Commissioner of Coloured Affairs

This certificate is not transferable without the prior approval of the Minister of Coloured Affairs.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1701

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/82)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

(b) die statistieke en ander besonderhede met betrekking tot sodanige ouetehuis of die inwoners of personeel daarvan wat die Kommissaris van tyd tot tyd bepaal.

BYLAE A

Nommer.....

ADMINISTRASIE VAN KLEURLINGSAKE
(Republiek van Suid-Afrika)

REGISTRASIESERTIFIKAAT VIR 'N OUETEHUIS

Uitgereik aan.....

Hierby word gesertifiseer dat die ouetehuis bekend onder die naam en geleë te..... vandag onder genoemde naam en behoudens die voorwaardes hieronder vermeld, ingevolge artikel 3 (3) (a) van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), geregistreer is.

Voorwaardes:

Gegee onder my hand te..... op hede die..... dag van..... 19.....

Kommissaris van Kleurlingsake

Hierdie sertifikaat is nie sonder die voorafgaande goedkeuring van die Minister van Kleurlingsake oordragbaar nie.

BYLAE B

Nommer.....

ADMINISTRASIE VAN KLEURLINGSAKE
(Republiek van Suid-Afrika)

TYDELIKE REGISTRASIESERTIFIKAAT VIR 'N OUETEHUIS

Uitgereik aan.....

Hierby word gesertifiseer dat die ouetehuis bekend onder die naam en geleë te..... vandag onder genoemde naam en behoudens die voorwaardes hieronder vermeld, ingevolge artikel 3 (3) (b) van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), vir die tydperk wat op die..... dag van..... 19..... eindig, geregistreer is.

Voorwaardes:

Gegee onder my hand te..... op hede die..... dag van..... 19.....

Kommissaris van Kleurlingsake

Hierdie sertifikaat is nie sonder die voorafgaande goedkeuring van die Minister van Kleurlingsake oordragbaar nie.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1701

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/1/82)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdhcid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
09.10 By the substitution for subheading No. 09.10.80 of the following: “09.10.30 Turmeric, ground	kg	165c per 100 lb. free		
09.10.40 Turmeric, not ground	kg	21c per 100 lb.	“free”	
09.10.80 Spices (excluding turmeric), not ground or crushed	kg			
13.01 By the deletion of subheadings Nos. 13.01.10 and 13.01.20.				
84.45 By the substitution in the English text of tariff heading No. 84.45 for the expression “metallic carbides” of the expression “metal carbides”.				
84.60 By the substitution in the English text of tariff heading No. 84.60 for the expression “metallic carbides” of the expression “metal carbides”.				

NOTE.—The tariff headings and subheadings are amended in order to align them on the Brussels Nomenclature.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
09.10 Deur subpos No. 09.10.80 deur die volgende te vervang: ,,09.10.30 Borrie, gemaal	kg	165c per 100 lb.		
09.10.40 Borrie, nie gemaal nie 09.10.80 Speserye (uitgesonderd borrie), nie gemaal of gestamp nie	kg kg	vry 21c per 100 lb.	vry	
13.01 Deur subposte Nos. 13.01.10 en 13.01.20 te skrap.				
84.45 Deur in die Engelse teks van tariefpos No. 84.45 die uitdrukking „metallic carbides” deur die uitdrukking „metal carbides” te vervang.				
84.60 Deur in die Engelse teks van tariefpos No. 84.60 die uitdrukking „metallic carbides” deur die uitdrukking „metal carbides” te vervang.				

OPMERKING.—Die tariefpose en subposte word gewysig om hulle in ooreenstemming met die Brusselse Namelyste te bring.

No. R. 1702

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/83)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1702

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/83)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III	IV	V
			General	M.F.N.
General Note I By the insertion after the expression “‘m’ means metre;” of the expression “‘m ² ’ means square metre;”.				
41.02 By the substitution for subheadings Nos. 41.02.40 and 41.02.90 of the following: “41.02.40 Calf leather: .10 Less than 1,67 m ² per skin .90 Other	m ²	free 255c per m ² less 50% with a maximum of 20%		
41.02.90 Other	m ²	255c per m ² less 50% with a maximum of 20%”		

NOTE.—The rates of duty are amended to the extent indicated.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III	IV	V
			Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
Algemene Opmerking I Deur na die uitdrukking „‘m’ beteken meter;” die uitdrukking „‘m ² ’ beteken vierkante meter;” in te voeg.				
41.02 Deur subposte Nos. 41.02.40 en 41.02.90 deur die volgende te vervang: „41.02.40 Kalfsleer: .10 Minder as 1,67 m ² per vel .90 Ander	m ²	vry 255c per m ² min 50% met ‘n maksimum van 20%		
41.02.90 Ander	m ²	255c per m ² min 50% met ‘n maksimum van 20%”		

OPMERKING.—Die skale van reg word gewysig in die mate aangetoon.

No. R. 1703

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/84)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 1703

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/84)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V		
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.59 By the insertion after subheading No. 84.59.70 of the following: “84.59.75 Electric vibrators for use with machinery or appliances”	no.	free”		
85.22 By the deletion of subheading No. 85.22.50.				

NOTE.—The provision for electric vibrators under tariff heading No. 85.22 is deleted and appropriate provision therefor is made under tariff heading No. 84.59.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V		
		Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.59 Deur na subpos No. 84.59.70 die volgende in te voeg: „84.59.75 Elektriese trillers vir gebruik met masjinerie of toestelle”	getal	vry”		
85.22 Deur subpos No. 85.22.50 te skrap.				

OPMERKING.—Die voorsiening vir elektriese trillers by tariefpos No. 85.22 word geskrap en toepaslik voorsiening daarvoor word by tariefpos No. 84.59 gemaak.

No. R. 1704

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/85)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1704

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/85)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V		
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
87.02 By the substitution for the heading of subheading No. 87.02.25 of the following: “Vehicles for the transport of goods or materials, not elsewhere specified in this heading.”				

NOTE.—The description of the subheading is amended to make it clear that vehicles for the transport of materials are classifiable under this subheading.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V		
		Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
87.02 Deur die opskrif van subpos No. 87.02.25 deur die volgende te vervang: „Voertuie vir die vervoer van goedere of materiale, nie elders in hierdie pos vermeld nie.”				

OPMERKING.—Die beskrywing van die subpos word gewysig om dit duidelik te stel dat voertuie vir die vervoer van materiale by hierdie subpos indeelbaar is.

No. R. 1705

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/86)

I. Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1705

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 1 (No. 1/1/86)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V		
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.40 By the insertion after subheading No. 73.40.80 of the following: “73.40.85 Tobacco leaf harvesting and curing appliances with spiral clips, of wire”	no.	free”		
97.03 By the substitution for the heading of subheading No. 97.03.10 of the following: “Toy animals (excluding those of solid cross-section) and rattles, wholly or chiefly of rubber or of artificial plastic material;” By the substitution for the heading of subheading No. 97.03.15 of the following: “Toys, wholly or chiefly of rubber or of artificial plastic material (excluding toy balloons and toys falling within subheading No. 97.03.10);”				

NOTES.—

- (1) Specific provision, free of duty, is made for tobacco leaf harvesting and curing appliances with spiral clips, of wire.
 (2) The effect of this notice is that toy animals of solid cross-section are now classifiable under subheading No. 97.03.15.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V		
		Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.40 Deur na subpos No. 73.40.80 die volgende in te voeg: „73.40.85 Tabakblaaroes-en-drogingstoestelle met spiraalklemme, van draad”	getal	vry”		
97.03 Deur die opskrif van subpos No. 97.03.10 deur die volgende te vervang: „Speelgoeddiere (uitgesonderd dié met 'n soliede dwarsdeursnee) en -rammelaars, geheel of hoofsaaklik van rubber of van kunstplastiekstof;” Deur die opskrif van subpos No. 97.03.15 deur die volgende te vervang: „Speelgoed geheel of hoofsaaklik van rubber of van kunstplastiekstof (uitgesonderd speelgoedballonne en speelgoed wat in subpos No. 97.03.10 vermeld word);”				

OPMERKINGS.—

- (1) Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir tabakblaaroes-en-drogingstoestelle met spiraalklemme, van draad.
 (2) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat speelgoeddiere met 'n soliede dwarsdeursnee nou by subpos No. 97.03.15 indeelbaar is.

No. R. 1706

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/3/7)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Part 3 of Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1706

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 1 (No. 1/3/7)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Deel 3 van Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Sales Duty Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Sales Duty
132.00	By the substitution for tariff heading No. 09.10 of the following: “09.10 Thyme, saffron and bay leaves; other spices (excluding turmeric)”,	10%”
136.00	By the substitution for tariff heading No. 32.09 of the following: “32.09 Varnishes and lacquers; distempers; paints and enamels (excluding aluminium paste not packed for retail sale); pigments in linseed oil, white spirit, spirits of turpentine, varnish or other paint or enamel media; dyes or other colouring matter in forms or packings of a kind sold by retail (excluding pearl essence, special dyes of a kind for laboratory use and household blue)”, By the substitution for tariff heading No. 33.06 of the following: “33.06 Perfumery, cosmetics and toilet preparations (excluding barrier cream in packings of 5 kg or more)”,	15%”
137.00	By the substitution for the heading of tariff heading No. 39.07 of the following: “Articles of artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers (excluding building fixtures, floor coverings, articles of apparel and clothing accessories, articles for electric lighting, handles for tools, knives, forks and the like, transmission and conveyor belts and belting, articles for commercial and industrial packaging, sausage casings, hand knitting needles and crochet hooks, buildings, medical apparatus and equipment, solid tyres for wheels of all kinds, carry-cots and articles of a type for use in industry).”, By the deletion of tariff heading No. 40.13.	30%”
138.00	By the substitution for tariff heading No. 43.03 of the following: “43.03 Articles of fur skin: (1) Trunks, suit-cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks, shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers (2) Other (excluding wooldusters, parts of paint rollers and other articles for use in machinery or appliances)”, By the substitution for the heading of tariff heading No. 90.07 of the following: “Photographic cameras (excluding air survey cameras, microcameras for attachment to microscopes, cameras for medical or surgical purposes, lithographic process cameras, microfilm cameras, recording cameras and still cameras for use with film of a size 6 cm by 6 cm or larger; stands and supports for cameras); photographic flashlight apparatus (excluding electronic flashlight apparatus).”,	15% 30%”
148.00	By the substitution for tariff heading No. 90.08 of the following: “90.08 Cinematographic cameras (excluding stands and supports therefor) and cinematographic projectors (sound and silent), for use with film not exceeding 8 mm in width”, By the substitution for tariff heading No. 90.10 of the following: “90.10 (1) Screens for projectors (2) Spools and reels, for film; photo-copying apparatus, contact type, for use with paper not exceeding 36 cm in width (unfolded)”,	30% 30% 15%”

NOTES.—

1. It is made clear that turmeric is not subject to sales duty.
2. The description of tariff heading No. 32.09 is amended to bring it in line with the description of the tariff heading in Part 1 of Schedule No. 1 and household blue is specifically excluded.
3. Barrier cream in packings of 5 kg or more is exempted from sales duty.
4. Carry-cots of artificial plastic material are exempted from sales duty.
5. Rubber belts are exempted from sales duty.
6. The sales duty on travel goods, handbags, wallets, purses, toilet-cases and similar containers of fur skin is decreased from 30% to 15%; articles of fur skin for use in machinery or appliances and wooldusters are exempted from sales duty.
7. Stands and supports for cameras are exempted from sales duty.
8. The sales duty on spools and reels for film is decreased from 30% to 15%.

BYLAE

I Verkoop-item	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Verkoopreg
132.00	Deur tariefpos No. 09.10 deur die volgende te vervang: „09.10 Tiemie, saffraan en lourierblare; ander speserye (uitgesonderd borrie)	10%”
136.00	Deur tariefpos No. 32.09 deur die volgende te vervang: „32.09 Vernisse en lakke; distempers; verwe en emaljes (uitgesonderd aluminiumpasta nie vir kleinhandelverkoop verpak nie); pigmente in lynolie, witspiritus, terpentynolie, vernis of ander verf- of emaljemedia; kleurstowwe of ander kleursels in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandel verkoop (uitgesonderd pêrelessens, spesiale kleurstowwe van 'n soort vir laboratoriumgebruik en huishoudelike blouse)	15%”
137.00	Deur tariefpos No. 33.06 deur die volgende te vervang: „33.06 Parfumerie, skoonheidsmiddels en toiletpreparate (uitgesonderd beskermroom in verpakings van 5 kg of meer)	30%”
137.00	Deur die opskrif van tariefpos No. 39.07 deur die volgende te vervang: “Artikels van kunsharse en -plastiekstowwe, sellulose-esters en -eters (uitgesonderd vaste boutoebehore, vloerbekledings, kledingstukke en klerasiebykomstighede, artikels vir elektriese verligting, handvatsels vir gereedskap, messe, virke en vir soortgelyke goedere, dryf- en vervoerbande en -bandmateriaal, artikels vir kommersiële en industriële verpakking, worsomhulsel, handbreinaalde en hekelnaalde, geboue, mediese apparate en toerusting, soliede bande vir wiele van alle soorte, drawiegies en artikels van 'n soort vir gebruik in die nywerheid).” Deur tariefpos No. 40.13 te skrap.	
138.00	Deur tariefpos No. 43.03 deur die volgende te vervang: „43.03 Artikels van pelsvel: (1) Trommels, handkoffers, hoededose, reistasse, rugsakke, inkopiesakke, handsakke, boeksakke, aktetasse, sakportefeuiljes, beursies, toilettasse, tabaksakke, skedes, kiste, dose (byvoorbeeld, vir wapens, musiekinstrumente, verkykers, juweliersware, bottels, boordjies, skoesel, borsels) en dergelike houers (2) Ander (uitgesonderd wolstoffers, onderdele van verfrollers en ander artikels vir gebruik in masjinerie of toestelle)	13%
148.00	Deur die opskrif van tariefpos No. 90.07 deur die volgende te vervang: „Fotografiese kameras (uitgesonderd lugopmetingskameras, mikrokameras vir aanhegting aan mikroskope, kameras vir mediese of chirurgiese doeleindes, litografiese proseskameras, mikrofilmkameras, opneemkameras en stilkameras vir gebruik met film van 'n groote 6 cm by 6 cm of groter; staanders en stutte vir kameras); fotografiese blitsligapparate (uitgesonderd elektroniese blitsligapparate).” Deur tariefpos No. 90.08 deur die volgende te vervang: „90.08 Kinematografiese kameras (uitgesonderd staanders en stutte daarvoor) en kinematografiese projektors (klank en klankloos), vir gebruik met film met 'n wydte van hoogstens 8 mm	30%”
	Deur tariefpos No. 90.10 deur die volgende te vervang: „90.10 (1) Projeksieskerm (2) Filmspoele en -rolle; fotokopieerapparate, kontaktipe, vir gebruik met papier met 'n wydte van hoogstens 36 cm (oopgevou)	30% 15%”

OPMERKINGS—

1. Dit word duidelik gestel dat borrie nie aan verkoopreg onderhewig is nie.
2. Die beskrywing van tariefpos No. 32.09 word gewysig om dit in ooreenstemming te bring met die beskrywing van die tariefpos in Deel 1 van Bylae No. 1 en huishoudelike blouse word spesifiek uitgesonder.
3. Beskermroom in verpakings van 5 kg of meer word van verkoopreg vrygestel.
4. Drawiegies van kunsplastiekstof word van verkoopreg vrygestel.
5. Rubberlyfbande word van verkoopreg vrygestel.
6. Die verkoopreg op reisartikels, handsakke, sakportefeuiljes, beursies, toilettasse en dergelike houers van pelsvel word van 30% na 15% verlaag; artikels van pelsvel vir gebruik in masjinerie of toestelle en wolstoffers word van verkoopreg vrygestel.
7. Alle staanders en stutte vir kameras word van verkoopreg vrygestel.
8. Die verkoopreg op filmspoele en -rolle word van 30% na 15% verlaag.

No. R. 1707

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/267)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1707

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/267)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangevoeg.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
303.01	By the substitution for the heading of item 303.01 of the following: “Industry: Animal and Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products” By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 15.07 of the following: “(4) Linseed, soya bean and coconut oil, for the manufacture of fatty acids	
306.10	By the deletion of tariff heading No. 15.07.	Full duty”

NOTES.—

(1) The heading of item 303.01 is amended to include cleavage products of animal and vegetable fats and oils and provision is made for a rebate of the full duty on linseed, soya bean and coconut oil, for the manufacture of fatty acids.

(2) The provision in item 306.10 for a rebate of duty on linseed oil for the manufacture of fatty acids, is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
303.01	Deur die opskrif van item 303.01 deur die volgende te vervang: „Nywerheid: Dierlike en Plantaardige Vette en Olies en Splitsprodukte Daarvan” Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 15.07 die volgende in te voeg: „(4) Lyn-, sojaboon- en klapperolie, vir die vervaardiging van vetsure	
306.10	Deur tariefpos No. 15.07 te skrap.	Volle reg”

OPMERKINGS.—

(1) Die opskrif van item 303.01 word uitgebrei om splitsprodukte van dierlike en plantaardige vette en olies in te sluit en voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op lyn-, sojaboon- en klapperolie, vir die vervaardiging van vetsure.

(2) Die voorsiening by item 306.10 vir 'n korting op reg op lynolie vir die vervaardiging van vetsure, word ingetrek.

No. R. 1708

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/268)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1708

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/268)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangevoeg.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.01	By the insertion after tariff heading No. 27.07 of the following: “27.10 (1) Petroleum spirit, for the manufacture of pressure-sensitive tape of artificial plastic material (2) Hydrocarbon solvents	Full duty
311.12	By the insertion before tariff heading No. 29.00 of the following: “27.10 Petroleum spirit, for the manufacture of pressure-sensitive tape of textile material	Full duty” Full duty”

NOTES.—

1. Provision is made for the rebate of the full duty on petroleum spirit for the manufacture of pressure-sensitive tape of artificial plastic material or of textile material.
2. Provision is made for a rebate of the full duty on hydrocarbon solvents for the manufacture of synthetic resins and artificial plastics.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.01	Deur na tariefpos No. 27.07 die volgende in te voeg: ,,27.10 (1) Petroleumspiritus, vir die vervaardiging van drukgevoelige band van kunsplastiekstof (2) Koolwaterstofoplosmiddels	Volle reg
311.12	Deur voor tariefpos No. 29.00 die volgende in te voeg: ,,27.10 Petroleumspiritus, vir die vervaardiging van drukgevoelige band van tekstielstof	Volle reg” Volle reg”

OPMERKINGS.—

1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op petroleumspiritus vir die vervaardiging van drukgevoelige band van kunsplastiek- of van tekstielstof.
2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op koolwaterstofoplosmiddels vir die vervaardiging van sintetiese harse en kunsplasticke.

No. R. 1709

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 4 (No. 4/80)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 1709

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 4 (No. 4/80)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.03	By the insertion before tariff heading No. 22.03 of the following: “03.01 Fish, fresh, chilled or frozen, taken from the sea by any ship licensed in terms of regulation 2 promulgated in terms of the Sealing and Fishing Ordinance, 1949 (Ordinance 12 of 1949), of South-West Africa, landed direct from such ship or landed from any other ship recognized as a ship of South African nationality in terms of section 64 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), subject to the prior permission of the Secretary for transhipment and subject to such conditions as he may impose in each case	Full duty”

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on fish, fresh, chilled or frozen, subject to the conditions stated in the item.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.03	Deur voor tariefpos No. 22.03 die volgende in te voeg: „03.01 Vis, vars, verkoel of bevrore, wat van die see verkry is deur enige skip wat kragtens regulasie 2 uitgevaardig kragtens die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye, 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), van Suidwes-Afrika, gelsensieer is, regstreeks uit sodanige skip geland of uit enige ander skip wat kragtens artikel 64 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951) as 'n skip van Suid-Afrikaanse nasionaliteit erken word, geland, onderworpe aan die voorafgaande toestemming van die Sekretaris vir oorskeping en onderworpe aan die voorwaardes wat hy in elke geval stel	Volle reg”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op vis, vars, verkoel of bevrore, onderhewig aan die voorwaardes soos in die item uiteengesit.

No. R. 1710

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/81)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1710

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/81)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDELE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
405.06	By the substitution for tariff heading No. 98.03 of the following: “98.03 Mappings pens; writing pens (excluding ball point pens and fountain pens)	Full duty”

NOTE.—The description is amended to make it clear that ball point pens and fountain pens are not admissible under rebate of duty.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
405.06	Deur tariefpos No. 98.03 deur die volgende te vervang: „98.03 Kaarttekenpenne; skryfpenne (uitgesonderd rol- en vulpenne)	Volle reg”

OPMERKING.—Die beskrywing word gewysig om dit duidelik te stel dat rol- en vulpenne nie met korting op reg toelaatbaar is nie.

No. R. 1711

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 7 (No. 7/9)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 7 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1711

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 7 (No. 7/9)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 7 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Sales Duty Item, Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
701.08	By the insertion after item 701.07 of the following: "701.08 Sales duty goods imported by or on behalf of, or cleared from a customs and excise warehouse for, an organisation or body approved by the Secretary for the care of persons with physical or mental defects, subject to the conditions imposed by the Secretary in each case and to a permit issued by him	Full duty"	
706.02	By the substitution for item 706.02 of the following: "706.02 Imported sales duty goods (excluding such goods returned to the supplier thereof), exceeding R20 in value for each consignment for each consignee, which are exported for trade purposes in the same condition as imported provided a duly completed refund application, supported by the necessary documentary evidence, is submitted to the Controller within a period of 6 months from the date of posting in the case of export by post, or within a period of 6 months from the date of entry for export in the case of export in any other manner, but not later than 2 years from the date of entry for home consumption of such sales duty goods, subject to the regulations which apply to item 522.03 of Schedule No. 5		Full duty
706.03	<i>Bona fide</i> samples for use in the taking of orders and imported by a representative of the supplier, upon export of such samples, provided export takes place within 12 months of the date of importation, subject to the regulations which apply to item 522.06 of Schedule No. 5		Full duty
706.04	Goods, from a single consignment, not having been imported contrary to the provisions of any law, on which sales duty amounting to R50 or more has been paid and which, irrespective of having been released from customs control, are proved to the satisfaction of the Secretary— (i) not to conform to the sample or specification according to which they were ordered; or (ii) to be legally unsaleable in the Republic because they do not conform to a standard required by law; or (iii) to have been supplied in error; provided such goods, within 6 months of the date of their entry for home consumption— (i) are re-exported under supervision of the department; or (ii) are accepted back into the custody of the department after unconditional abandonment to the State and acceptance, in writing by the importer, of the risk and responsibility for the cost of destruction thereof; subject to the regulations which apply to item 522.02 of Schedule No. 5		Full duty"

NOTES.—

1. Provision is made for a rebate of the full sales duty on sales duty goods cleared by or for an organisation or body approved by the Secretary for the care of persons with physical or mental defects, subject to certain conditions.
2. The provision for a refund of sales duty on imported sales duty goods which are exported for trade purposes in the same condition as imported, is described more clearly.
3. Provision is made for a refund of sales duty on *bona fide* samples imported for the taking of orders and exported thereafter.
4. Provision is made for a refund of sales duty on imported goods on which sales duty amounting to R50 or more has been paid, subject to the conditions stated.

BYLAE

I Item	II Verkoopregitem, Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terug-betailing
701.08	Deur na item 701.07 die volgende in te voeg: ,,701.08 Verkoopreggoedere ingevoer deur of ten behoeve van, of uit 'n doeane-en-aksynspakhuis geklaar vir, 'n deur die Sekretaris goedgekeurde organisasie of liggaaam wat omsien na die belang van persone met liggaaams- of geestesgebreke, onderworpe aan die voorwaarde wat die Sekretaris in elke geval stel en aan 'n permit deur hom uitgereik	Volle reg"	
706.02	Deur item 706.02 deur die volgende te vervang: ,,706.02 Ingevoerde verkoopreggoedere (uitgesonderd sodanige goedere wat aan die leveransier daarvan teruggestuur word), ter waarde van meer as R20 vir elke besending vir elke geadresseerde, wat vir handelsdoeleindes uitgevoer word in dieselfde toestand as dit by invoer was, mits 'n behoorlik voltooide eis om terugbetaling, met die nodige dokumentêre bewyse daarby, aan die Kontroleur voorgelê word binne 'n tydperk van 6 maande vanaf die datum waarop dit gepos word in die geval van uitvoer deur die pos, of binne 'n tydperk van 6 maande vanaf die datum van klaring vir uitvoer op enige ander wyse, maar nie later as 2 jaar vanaf die datum van klaring vir binnelandse verbruik van sodanige verkoopreggoedere nie, onderworpe aan die regulasies wat op item 522.03 van Bylæ No. 5 van toepassing is	Volle reg	
706.03	Bona fide monsters vir gebruik by die neem van bestellings en deur die verteenwoordiger van die leveransier ingevoer, by uitvoer van daardie monsters, mits uitvoer binne 12 maande van die datum van invoer af plaasvind, onderworpe aan die regulasies wat op item 522.06 van Bylæ No. 5 van toepassing is	Volle reg	
706.04	Goedere, uit 'n enkele besending, wat nie strydig met die bepalings van enige wet ingevoer is nie, waarop verkoopreg ten bedrae van minstens R50 betaal is en ten opsigte waarvan, ongeag of dit reeds van doeanebeheer vrygestel is, tot bevrediging van die Sekretaris bewys word dat— (i) dit nie aan die monster of spesifikasie waarvolgens dit bestel is, voldoen nie; of (ii) dit nie wettig in die Republiek verkoop mag word omdat dit nie aan 'n wetlike voorgeskrewe standaard voldoen nie; of (iii) dit per abuis gelewer is; mits sodanige goedere binne 6 maande na die datum van klaring vir binnelandse verbruik daarvan— (i) onder toesig van die departement heruitgevoer word; of (ii) terug onder beheer van die departement aanvaar is na onvoorwaardelike prysgawe aan die Staat en skriftelike aanvaarding deur die invoerder van die risiko en verantwoordelikheid vir die koste van vernietiging daarvan; onderworpe aan die regulasies wat op item 522.02 van Bylæ No. 5 van toepassing is	Volle reg"	

OPMERKINGS.—

1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op verkoopreg op verkoopreggoedere geklaar deur of vir 'n deur die Sekretaris goedgekeurde organisasie of liggaaam wat omsien na die belang van persone met liggaaams- of geestesgebreke, onderworpe aan sekere voorwaarde.
2. Die voorsiening vir 'n terugbetaling van die verkoopreg op ingevoerde verkoopreggoedere wat vir handelsdoeleindes uitgevoer word in dieselfde toestand as dit by invoer was, word duidelike omskryf.
3. Voorsiening word gemaak vir 'n terugbetaling van verkoopreg op bona fide monsters ingevoer vir die neem van bestellings en daarna uitgevoer.
4. Voorsiening word gemaak vir 'n terugbetaling van verkoopreg op ingevoerde goedere waarop verkoopreg van minstens R50 betaal is, onderhewig aan die voorwaarde soos uiteengesit.

No. R. 1712 1 October 1971
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE “EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE”. (E.N. 14)

If is hereby notified that the amendments to the “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” in accordance with Amending Supplement 10 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 1 October 1971.

D. J. v. N. GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise.

DEPARTMENT OF DEFENCE

No. R. 1724 1 October 1971
AMENDMENT TO THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice R. 276 of 25 February 1966, as follows:

Regulation 62 of Chapter IX of the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Subject to the other provisions of these regulations and the constitution concerned, the following persons or classes of persons may be eligible for honorary membership of a recreation institution or mess:

(a) With due regard to section 122 of the Act, any member of the SADF who is not a full or temporary member of the institution concerned;

(b) any retired member of the Permanent Force in receipt of a pension from the Public Service or Permanent Force Pension Fund;

(c) any member of a Reserve other than the National Reserve;

(d) any official of the Department of Defence, or an officer of any other Government Department who performs duties relating to the Department of Defence or the SADF in the area in which such institution is situated, or any member of the SA Police or of the Prisons Service.”

[Amendment Slip 14]

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1732 1 October 1971
SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD
AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice

No. R. 1712 1 Oktober 1971
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—INWERKINGTREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE „EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE”. (E.N. 14)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” oor- enkomstig Aanvullende Wysiging 10 deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 1 Oktober 1971 in die Republiek van krag word.

D. J. v. N. GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 1724 1 Oktober 1971
WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERWE

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 276 van 25 Februarie 1966, soos volg gewysig:

Regulasie 62 van Hoofstuk IX van die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Behoudens die ander bepalings van hierdie regulasies en die betrokke konstitusie, kan die volgende persone of klasse van persone in aanmerking kom vir erelidmaatskap van 'n ontspanningsinrigting of menasie:

(a) Met behoorlike inagneming van artikel 122 van die Wet, 'n lid van die SAW wat nie 'n volle of tydelike lid van die betrokke inrigting is nie;

(b) 'n afgetrede lid van die Staande Mag wat 'n pensioen uit die Staatsdiens- of Staandemagpensioenfonds ontvang;

(c) 'n lid van 'n Reserwe uitgenome die Nasionale Reserwe;

(d) 'n amptenaar van die Departement van Verdediging, of 'n beambte van 'n ander Staatsdepartement wat dienste verrig wat met die Departement van Verdediging of die SAW in verband staan in die gebied waarin sodanige inrigting geleë is, of 'n lid van die SA Polisie of die Gevangenisdiens.”

[Wysigingsblaadjie 14]

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1732 1 Oktober 1971
SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE
WYSIGING VAN DIE REËLS EN MINIMUM LEERGANG VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Farmasie wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 666 van 10 Mei 1963,

R. 666 of 10 May 1963, as amended by Government Notices R. 1238 of 18 August 1967 and R. 23 of 5 January 1968, as follows:

In rule 5 (b) (i), for "33½ per cent" and "40 per cent" substitute "40 per cent" and "50 per cent", respectively.

No. R. 1733

1 October 1971

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice R. 21 of 5 January 1968, as amended by Government Notices R. 3210 of 5 September 1969 and R. 2134 of 4 December 1970, as follows:

1. In rule 2, under the heading "Pharmacy II Examination", delete "Written/Practical, 2-hour paper", "Practical, 3-hour paper" and "Practical, 6-hour paper".

2. For rule 4bis substitute the following:

"4bis (i) Internal examinations shall be conducted at least twice yearly by examiners appointed by the Board at the training institution at which the candidate is taking his course of study.

(ii) Internal practical examinations shall be conducted at least twice yearly by examiners appointed by the Board at the training institution at which the candidate is taking his course of study, in those subjects prescribed under the heading 'Pharmacy II Examination' in rule 2, excluding Forensic Pharmacy."

3. In rule 5—

(a) for "rule 4bis supra" substitute "rule 4bis (i) supra";

(b) for "33½ per cent" and "40 per cent" in subparagraph (b) (i) substitute "40 per cent" and "50 per cent", respectively;

(c) for the penultimate proviso substitute the following:

"Provided that the marks obtained in the internal practical examinations referred to in rule 4bis (ii) shall be the final marks awarded to a candidate in that section of each subject."; and

(d) in the final proviso, after the words "internal examination marks" insert "obtained in terms of rule 4bis (i)".

4. In rule 10, for "Pharmacy Examination" substitute "Pharmacy I Examination".

No. R. 1734

1 October 1971

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2)

soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1238 van 18 Augustus 1967 en R. 23 van 5 Januarie 1968, soos volg:

In reël 5 (b) (i) vervang "33½ persent" en "40 persent" deur onderskeidelik "40 persent" en "50 persent".

No. R. 1733

1 Oktober 1971

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

WYSIGING VAN DIE REËLS EN MINIMUM LEER-PLAN VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die Diploma in Farmasie wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 21 van 5 Januarie 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3210 van 5 September 1969 en R. 2134 van 4 Desember 1970, soos volg:

1. In reël 2, onder die opskrif "Eksamien in Aptekerswese II", skrap "Prakties, vraestel van 2 uur, "Prakties, vraestel van 3 uur" en "Prakties, twee vraestelle van 3 uur".

2. Vervang reël 4bis deur die volgende :

"4bis (1) Interne eksamens word minstens twee keer per jaar afgeneem deur 'n interne eksaminator of eksaminatore wat deur die Kommissie aangestel is by die opleidingsinrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg.

(ii) Interne praktiese eksamens word minstens twee keer per jaar afgeneem deur eksaminatore wat deur die Kommissie aangestel is by 'n opleidingsinrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg, in daardie vakke wat onder die opskrif 'Eksamien in Aptekerswese II' in reël 2 voorgeskryf is, met uitsluiting van Geregtelike Farmasie".

3. In reël 5—

(a) vervang "reël 4bis supra" deur "reël 4bis (i) supra";

(b) vervang "33½ persent" en "40 persent" in subparagraph (b) (i) deur onderskeidelik "40 persent" en "50 persent";

(c) vervang die voorlaaste voorbehoudbepaling deur die volgende :

"Met dien verstande dat die punte wat in die interne praktiese eksamens in reël 4bis (ii) bedoel, die finale punte is wat aan 'n kandidaat in daardie gedeelte van elke vak toegeken is"; en

(d) in die laaste voorbehoudbepaling, na die woorde "interne eksamenpunte" voeg "kragtens reël 4bis (i) behaal" in.

4. In die Engelse teks van reël 10 vervang "Pharmacy Examination" deur "Pharmacy I Examination".

No. R. 1734

1 Oktober 1971

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

WYSIGING VAN DIE REËLS EN MINIMUM LEER-GANG VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en

of the Act and published under Government Notice R. 2135 of 4 December 1970, as amended by Government Notice R. 734 of 7 May 1971, as follows:

1. For rule 7 substitute the following:

"7. The examinations shall comprise the following:

	Theory	Practical
Pharmacy I:		
Botany.....	3 hours	—
Chemistry I.....	3 hours	—
Physcis.....	3 hours	—
Zoology.....	3 hours	—
Pharmacy II:		
Chemistry II.....	1 × 1½ hours (organic chemistry)	—
	1 × 2 hours (physical and inorganic chemistry)	—
Pharmaceutics I.....	3 hours	—
Pharmacognosy.....	3 hours	—
Physiology.....	3 hours	—
Pharmacy III:		
Health Education (half-course) ..	2 hours	—
Pharmaceutical Chemistry I.....	3 hours	—
Pharmaceutics II.....	2 × 3 hours	—
Pharmacology I.....	3 hours	—
Pharmacy Administration (half-course).....	2 hours..	—
Pharmacy IV:		
Pharmaceutical Chemistry.....	2 × 3 hours	2 × 6 hours
Pharmaceutics III.....	2 × 3 hours	2 × 6 hours
Pharmacology II.....	3 hours	—
Forensic Pharmacy (half-course)..	2 hours	— "

2. For rule 10 substitute the following:

"10 (1) Internal examinations shall be conducted at least twice in each year by internal examiners appointed by the Board at the institution at which the candidate is taking his course of study.

(2) Internal practical examinations shall be conducted at least twice yearly by examiners appointed by the Board at the institution at which the candidate is taking his course of study, in those subjects prescribed in rule 7 for Pharmacy I, Pharmacy II and Pharmacy III (excluding Health Education and Pharmacy Administration) and for Pharmacology II in Pharmacy IV."

3. For the proviso to rule 16 substitute the following:

"Provided that a candidate who has obtained credit in all but one of the courses prescribed for Pharmacy I, Pharmacy II or Pharmacy IV, or, in the case of Pharmacy III, has obtained credit in all except one full course and one half-course shall be permitted to present himself for examination in that course or half-course at the next ordinary examination without being required to obtain the said certificate: Should he fail the examination again, he shall be required to repeat the prescribed course of study in that subject before presenting himself for further examination."

4. In rule 20—

(a) after the words "during the year" in paragraph (1) add the following proviso:

"Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to a supplementary examination or an examination conducted in terms of rule 15.";

afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 2135 van 4 Desember 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 734 van 7 Mei 1971, soos volg:

1. Vervang reël 7 deur die volgende:

"7. Die eksamens bestaan uit die volgende:

	Teorie	Prakties
Farmasie I:		
Chemia I.....	3 uur	—
Dierkunde.....	3 uur	—
Fisika.....	3 uur	—
Plantkunde.....	3 uur	—
Farmasie II:		
Chemie II.....	1 × 1½ uur (organiese chemie)	—
	1 × 2 uur (fisiese en anorganiese chemie)	—
Farmakognosie.....	3 uur	—
Farmaseutika I.....	3 uur	—
Fisiologie.....	3 uur	—
Farmasie III:		
Farmakologie I.....	3 uur	—
Farmaseutiese Chemie I.....	3 uur	—
Farmaseutika II.....	2 × 3 uur	—
Farmasie-administrasie (halwe kursus).....	2 uur	—
Gesondheidsvoorligting (halwe kursus).....	2 uur	—
Farmasie IV:		
Farmakologie II.....	3 uur	—
Farmaseutiese Chemie II.....	2 × 3 uur	2 × 6 uur
Farmaseutika III.....	2 × 3 uur	2 × 6 uur
Geregtelike Farmasie (halwe kursus).....	2 uur	—"

2. Vervang reël 10 deur die volgende:

"10 (1) Interne eksamens word minstens twee keer elke jaar afgeneem deur interne eksaminatore wat die Kommissie aanstel aan die inrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg.

(2) Interne praktiese eksamens word minstens twee keer elke jaar afgeneem deur interne eksaminatore wat die Kommissie aanstel, aan die inrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg, in daardie vakke in reël 7 voorgeskryf vir Farmasie I, Farmasie II en Farmasie III (met uitsluiting van Farmasie-administrasie en Gesondheidsvorligting) en vir Farmakologie II in Farmasie IV."

3. Vervang die voorbehoudbepaling van reël 16 deur die volgende:

"Met dien verstande dat 'n kandidaat wat erkenning ontvang het vir al die kursusse, uitgesonderd een kursus, voorgeskryf vir Farmasie I, Farmasie II of Farmasie IV, of, in die geval van Farmasie III, erkenning ontvang het vir al die kursusse uitgesonderd een volle kursus en een halwe kursus, toegelaat word om hom vir eksamen in daardie kursus of halwe kursus by die volgende gewone eksamen aan te meld sonder dat dit van hom verwag word om bedoelde sertifikaat te verkry: Indien hy weer in die eksamen druipt, moet hy die voorgeskrewe studiekursus in daardie vak herhaal voordat hy hom vir 'n verdere eksamen aanmeld."

4. In reël 20—

(a) na "in aanmerking neem" in paragraaf (1) voeg die volgende voorbehoudbepaling by:

"Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n aanvullingseksamen of 'n eksamen wat kragtens reël 15 van hierdie reëls afgeneem word nie.";

(b) renumber paragraph (3) to read (4) and insert the following new paragraph (3):

"(3) The internal practical examination marks awarded to a candidate in terms of rule 10 (2) shall be the final marks awarded to the candidate in that section of each subject."

5. In rule 21 insert "or Pharmacy Administration" after "Health Education" in subparagraph (b), and for "10 per cent" in subparagraph (c) substitute "40 per cent".

6. In the proviso to rule 22 insert the words "as prescribed in rule 10 (1)" after the words "internal examinations".

7. For rule 23 substitute the following:

"(23) A candidate who does not pass the examinations in at least three of the courses prescribed for Pharmacy I, Pharmacy II or Pharmacy IV or at least two of the courses and one of the half-courses prescribed for Pharmacy III shall not be granted credit for any of the courses completed by him for that year of study and shall be required to comply with the provisions of rule 16 before he may again present himself for examination.".

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1722

1 October 1971

AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE CONDUCT OF PROCEEDINGS OF THE ORANGE FREE STATE PROVINCIAL DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

Notice is hereby given that the Judge President of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa has, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), amended with effect from 1 October 1971 the rules published under Government Notice R. 3290, dated 12 September 1969, by the substitution of rule 3 of the following rule:

"Setting Down of Defended Cases"

3. (1) When the pleadings in any trial action have been closed, the plaintiff or, if he fails to do so within two weeks of the close of pleadings, the defendant may apply for a trial date by entering the required particulars in the register kept by the registrar and such plaintiff or defendant or his attorney shall within three days deliver a notice, in writing, to the opposite party that this has been done. If the party concerned is represented by an attorney the entry shall be effected by such attorney or an articled clerk of such attorney.

(2) The registrar shall compile a list, known as the provisional term list, of cases to be tried in each term during each civil term and shall enter therein in the chronological order in which the entries were effected in terms of subrule (1), so many cases for trial on specific dates as he considers can be tried during the term to which the list relates.

(3) (a) The registrar shall publish the provisional term list not later than two months prior to the first day of the term to which the list relates. The said list shall be finalised at a meeting held in his office within two weeks of its publication as aforesaid.

(b) Within seven days of finalisation of the provisional term list as aforesaid, the party applying for the date of trial shall formally set the matter down for hearing by delivering a notice of set-down and in the event of his

(b) hernoemmer paragraaf (3) sodat dit (4) lui en voeg die volgende nuwe paragraaf in:

"(3) Die interne praktiese eksamenpunte wat aan 'n kandidaat kragtens reël 10 (2) toegeken is, is die finale punte aan die kandidaat toegeken in daardie gedeelte van elke vak."

5. In reël 21 voeg "of Farmacie-administrasie" na "Gesondheidsvoortligting" in subparagraph (b) in, en vervang "10 persent" in subparagraph (c) deur "40 persent".

6. In die voorbehoudbepaling van reël 22 voeg "soos in reël 10 (1) voorgeskryf" na "interne eksamens" in.

7. Vervang reël 23 deur die volgende:

"23. 'n Kandidaat wat nie die eksamens in minstens drie van die kursusse wat vir Farmacie I, Farmacie II of Farmacie IV voorgeskryf word of minstens twee van die kursusse en een van die halwe kursusse wat vir Farmacie III voorgeskryf word, slaag nie, ontvang geen erkenning vir enige van die kursusse wat hy vir daardie studiejaar voltooi het nie en hy moet aan die vereistes van reël 16 voldoen voordat hy hom weer vir eksamen kan aanmeld.".

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1722

1 Oktober 1971

WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGS VAN DIE ORANJE-VRYSTAATSE PROVINSIALE AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD

Kennis word hierby gegee dat die Regter-president van die Oranje-Vrystaatse Proviniale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), die reëls uitgevaardig by Goewermentskennisgiving R. 3290 van 12 September 1969, met ingang van 1 Oktober 1971 gewysig het deur reël 3 deur die volgende reël te vervang:

"Terrolleplasing van Verdedigde Sake"

3. (1) Wanneer die pleitstukke in enige verhoorsaak gesluit is, kan die eiser, of indien hy versuim om dit binne twee weke na die sluiting van die pleitstukke te doen, die verweerde, aansoek doen om 'n verhoordatum deur die verlangde besonderhede in die register te skryf wat deur die griffier gehou word en so 'n eiser of verweerde of die prokureur van so 'n eiser of verweerde moet binne drie dae 'n skriftelike kennisgiving aan die teenparty aflewer dat dit gedoen is. Indien die betrokke party deur 'n prokureur verteenwoordig word, moet die inskrywing deur sodanige prokureur of 'n ingeskreve klerk van sodanige prokureur gemaak word.

(2) Die griffier stel 'n lys op, bekend as die voorlopige termynlys, van sake wat gedurende elke termyn tydens 'n siviele sittingstermyn verhoor staan te word en plaas daarop in die chronologiese volgorde waarin die inskrywings ingevolge subreël (1) gemaak is, soveel sake vir verhoor op bepaalde datums van die termyn as wat hy van oordeel is gedurende die termyn waarop die lys betrekking het, verhoor kan word.

(3) (a) Die griffier publiseer die voorlopige termynlys minstens twee maande voor die eerste dag van die termyn waarop dit betrekking het. Sodanige lys word afgehandel by 'n vergadering wat binne twee weke vanaf voormalde publikasie in sy kantoor gehou word.

(b) Binne sewe dae vanaf afhandeling van voormalde voorlopige termynlys moet die party wat aansoek om die verhoordatum gedoen het formeel die geding ter rolle plaas vir verhoor deur 'n kennisgiving van terrolleplasing

failing to do so, any other party to the said proceedings may within three days deliver such notice of set-down. In the event of no party delivering a notice of set-down within the aforementioned period, the case shall be removed from the term list and the registrar shall be free to re-allocate such date or dates to any other case next on the awaiting-trial register.

(c) In the event of any matter on the list being settled or removed from the list, the registrar may allocate such date or dates falling vacant to the next available awaiting-trial case appearing in the register.

(d) No notice of set-down shall be delivered in terms of this rule less than three weeks prior to the date of hearing without the consent of the opposite party.

(e) All opposed applications shall be set down in term every Thursday as provided in rule 2 (4). Out of term opposed applications may be heard as a matter of urgency on Thursdays or any other day as directed by the Judge President or in the discretion of the presiding judge".

af te lewer en indien hy versuim om dit te doen, kan enige ander party tot genoemde geding binne drie dae sodanige kennisgewing van terolleplasing aflewer. Indien geen party 'n kennisgewing van terolleplasing binne die voormalde tydperk aflewer nie word die saak van die termynlys verwyder en staan dit die griffier vry om sodanige datum of datums aan enige ander geding eerste op die verhoorafwagende register toe te ken.

(c) Indien enige geding op die rol geskik of van die rol verwyder word, mag die griffier sodanige datum of datums wat oopval aan die volgende verhoorafwagende geding in die register toeken.

(d) Geen kennisgewing van terolleplasing ingevolge hierdie reël word minder as drie weke voor die datum van verhoor afgelewer sonder die toestemming van die teenparty nie.

(e) Alle bestreden aansoeke moet gedurende die sittingstermyn elke Donderdag ter rolle geplaas word soos in reël 2 (4) bepaal. Buite die sittingstermyne kan bestreden aansoeke as dringende aansoeke op Donderdae of op enige ander dag soos deur die Regter-president aangewys, of in die diskresie van die voorsittende regter, aangehoor word".

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1713

1 October 1971

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

NATIONAL PRINTING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 2119 of 15 November 1968 as applied by Government Notice R. 2415 of 27 December 1968 and amended by Government Notice R. 3956 of 19 December 1969 as applied by Government Notice R. 386 of 13 March 1970, by the substitution for—

(i) the areas set out in paragraph (b) (ii) of the following areas:

"The Magisterial Districts of Barberton and White River and the Province of the Cape of Good Hope excluding the Magisterial Districts of Barkly West, Bellville, Caledon, the Cape, Ceres, East London, Hankey, Hay, Heidelberg, Herbert, Hermanus, Kimberley, Paarl, Port Elizabeth, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Swellendam, Tulbagh, Uitenhage, Umtata, Wellington and Wynberg and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town, Malmesbury, Queenstown and Worcester"; and

(ii) the course of training for the trade Printers' Mechanic (Stationery and Envelope Manufacture) where it occurs in the Schedule to clause 8 of the conditions, of the following course of training:

"First six months.—Safety precautions and first aid procedures; use and care of hand tools such as files, reamers, taps, dies, drills, etc.; basic workshop training; fitting and turning; grinding rubber rollers, gummers, etc.

Second six months.—Introduction to the envelope department; generally assisting adjuster in order to become fully conversant with the machines in use.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1713

1 Oktober 1971

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE DRUKKERSNYWERHEID.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermentskennisgewing R. 2119 van 15 November 1968, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2415 van 27 Desember 1968 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3956 van 19 Desember 1969, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 386 van 13 Maart 1970 te wysig deur die vervanging van—

(i) die gebiede vermeld in paragraaf b (ii) deur die volgende gebiede:

"Die landdrosdistrikte Baberton en Witvlei en die Provincie Kaap die Goeie Hoop uitgesonderd die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Bellville, Caledon, Ceres, Hankey, Hay, Heidelberg, Herbert, Hermanus, die Kaap, Kimberley, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Swellendam, Tulbagh, Uitenhage, Umtata, Wellington en Wynberg en die munisipale gebiede Grahamstad, King William's Town, Malmesbury, Queenstown en Worcester";

(ii) die opleidingskursus vir die ambag Drukkerswerk-tuigkundige (Skryfbehoeftes en Koevertvervaardiging) waar dit in die Bylae tot klousule 8 van die voorwaardes voorkom, deur die volgende opleidings-kursus:

"Eerste ses maande.—Veiligheidsmaatreëls en noodhulpmetodes; die gebruik en versorging van handgereedskap soos vyle, ruimers, snytappe, stempels, bore, ens.; basiese werkinkelopleiding; pas- en draaiwerk; rubberrollers, gomasjiene, ens., slyp.

Tweede ses maande.—Inleiding tot die koevertafdeeling; help die versteller in die algemeen om ten volle vertrouyd te raak met die masjiene wat gebruik word.

Third six months.—Care, maintenance and operation of auxiliary envelope equipment, i.e. aperture cutting and patching machines, printing units, all types, die cutting, setting adjustable dies, sharpening cutters and punches; adhesive mixing and application.

Fourth six months.—Care, maintenance and setting of general bindery equipment.

Third year.—Setting and adjusting envelope folding machines, including printing units; workshop refresher period and running repairs to plant.

Fourth year.—Setting and adjusting envelope machines; elementary training and study of basic materials and economic usage thereof; design and layout of envelope shapes.

Fifth year.—Independent work and revision";

(b) determine that the condition set out in paragraph (a) (ii) above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are at that date indentured in the designated trade Printers' Mechanic (Stationery and Envelope Manufacture).

All interested persons who have any objections against the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Printing Apprenticeship Committee, P.O. Box 2775, Cape Town, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1720 1 October 1971
BANTU LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES ACT), 1953
DAIRY TRADE, WITWATERSRAND AND PRETORIA

CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 1186 appearing in *Government Gazette* 3194 of 9 July 1971, are published for general information.

In the English version of the Schedule—

1. Substitute "offices" for "ofifces" in clause 2.
2. Substitute "the meeting who shall excercise the powers and perform" for "perform such other duties as by usage and custom pertain" in clause 5 (b).
3. Substitute "consecutive" for "consecutives" in clause 6 (h).

No. R. 1721 1 October 1971
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 16 (4)*ter* of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 1297 of 30 July 1971, shall come into operation as from the date of publication of this notice subject to the following correction:

In the English text substitute the words "Sheet-metal Worker" for the words "Sheetmetal worker" where they occur in paragraph (ii).

M. VILJOEN, Minister of Labour.

Derde ses maande.—Die versorging, instandhouding en bediening van hulpkoerttoerusting, d.w.s. gleufsny- en lapwerkmasjiene, alle tipes drukeenhede, stempelmakery, die stel van verstelbare stempels, die skerpmakaak van snyers en ponse; die meng en aanwending van kleefmiddels.

Vierde ses maande.—Die versorging, instandhouding en stel van algemene boekbindtoerusting.

Derde jaar.—Die verstelling en instelling van koevertvoumasjiene, met inbegrip van drukeenhede; opknappingstdyperk in werkinkel en bedryfsherstelwerk aan installasies.

Vierde jaar.—Die verstelling en instelling van koevertmasjiene; elementêre opleiding en 'n studie van basiese materiale en die ekonomiese gebruik daarvan; die ontwerp en uitleg van koevertvorms.

Vyfde jaar.—Onafhanklike werk en hersiening";

(b) te bepaal dat die leervoorwaarde in paragraaf a (ii) hierbo gemeld, met ingang van die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat op gemelde datum ingeboek is in die aangevawwe ambag Drukkerswerktuigkundige (Skryfbehoeftes en Koevertvervaardiging).

Alle belanghebbende persone wat besware teen genoemde voorname het, word aangesê om binne 30 dae met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Drukkersnywerheid, Posbus 2775, Kaapstad.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1720 1 Oktober 1971
WET OP BANTOE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953
MELKERYBEDRYF, WITWATERSRAND EN PRETORIA

VERBETERING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 1186 wat in *Staatskoerant* 3194 van 9 Julie 1971 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Engelse teks van die Bylae—

1. Vervang "ofifces" deur "offices" in klousule 2.
2. Vervang "perform such other duties as by usage and custom pertain" deur "the meeting who shall excercise the powers and perform" in klousule 5 (b).
3. Vervang "consecutives" deur "consecutive" in klousule 6 (h).

No. R. 1721 1 Oktober 1971
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE.—INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby ingevolge artikel 16 (4)*ter* van bogemelde Wet dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1297 van 30 Julie 1971, behoudens die volgende verbetering, in werking tree met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:

In die Engelse teks vervang die woorde "Sheetmetal worker" waar dit in paragraaf (ii) voorkom deur die woorde "Sheet-metal Worker".

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF THE SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 1700 1 October 1971
AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has been pleased, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendments to the Regulations for the South African Police as promulgated under Government Notice R. 203 in *Government Gazette (Extraordinary)* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964, and subsequently amended:

Regulation 33A (4).—Delete and substitute the following therefor:

"4. (a) A White member on the fixed establishment shall, as from 1 December 1965 or from the date of his appointment thereafter, *ipso facto* be a member of the Medical Fund A and shall, as from 1 September 1971 or from the date of his appointment thereafter, be obliged to pay monthly an amount of R1,00 to the Medical Fund A which shall be collected by way of paysheet stoppages.

(b) A member who, within 10 years after 30 November 1965 or within 10 years after appointment, retires from the Force on pension or on the grounds of medical unfitness and elects or is permitted to retain the benefits of the Medical Fund A, shall within 90 days of such retirement or discharge on the grounds of medical unfitness, or within any such longer period as may in exceptional instances be determined by the Board of Control, pay into the Medical Fund A the difference between the total amount which he would have paid in 10 years and the amount which he has actually paid up to the date of his retirement. Any shortfall may be deducted from the member's salary or from any other moneys which may be owing to him by the State and be paid into the Medical Fund A.

(c) (i) A White member who retired on pension or was discharged as medically unfit during the period 1 January 1964 to 30 November 1965 (both days inclusive);

(ii) the widow of a White member referred to in subregulation (c) (i) above who died on or after 1 January 1964 or died before he became a member of the Medical Fund A;

(iii) the widow of a White member who, whilst serving in the Force, retired on pension on or after 1 January 1964 or who, subject to the proviso to subregulation (1) (a), was discharged as medically unfit and died on or after 1 January 1964; and

(iv) in cases where there is no surviving widow, the dependent child or children of a member referred to in subregulation (c) (ii) and (iii) above,

shall become a member or members of the Medical Fund A, should he or she or they, as the case may be, pay into the Medical Fund A the whole amount, which in the case of a serving member is payable over a period of 10 years, or, in the case of a widow or dependent child referred to in subregulation (c) (iii) and (iv) above, the difference between the total amount payable over a period of 10 years and the amount which the member of the Force has actually paid up to the date of his death, within 90 days from 1 December 1965 or, in the case of a widow or dependent child referred to in subregulation (c) (iii) and (iv) above, from the date of the member's death or such longer period as the Board of Control may in exceptional instances determine, and subject to the provisions of subregulation (5), such member, widow or child shall make the payment or contribution as mentioned in subregulation (a) above, to the Medical Fund A;

DEPARTEMENT VAN DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 1700 1 Oktober 1971
WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos aangekondig by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoperant 299) van 14 Februarie 1964, en later gewysig.

Regulasie 33A (4).—Skrap en vervang dit deur die volgende:

"(4) (a) 'n Blanke lid op die vaste diensstaat is met ingang van 1 Desember 1965 of met ingang van die datum van sy aanstelling daarna *ipso facto* lid van die Mediese Fonds A en is verplig om, met ingang van 1 September 1971 of met ingang van die datum van sy aanstelling daarna, maandeliks 'n bedrag van R1,00 aan die Mediese Fonds A te betaal, wat by wyse van betaalstaatafrekings ingevorder word.

(b) 'n Lid wat binne 10 jaar na 30 November 1965 of binne 10 jaar na indiensneming met pensioen of weens mediese ongesiktheid uit die Mag tree en kies of toegelaat word om die voordele van die Mediese Fonds A te behou, moet die verskil tussen die hele bedrag wat hy in 10 jaar sou betaal het en die bedrag wat hy tot die datum van sy uittrede werlik betaal het, binne 90 dae na sodanige uittrede of ontslag weens mediese ongesiktheid, of binne enige langer tydperk wat in uitsonderlike gevalle deur die Beheerraad bepaal word, in die Mediese Fonds A stort. Enige tekort kan van die lid se salaris of enige ander gelde wat die Staat aan hom verskuldig is, afgetrek en aan die Mediese Fonds A betaal word.

(c) (i) 'n Blanke lid wat op of na 1 Januarie 1964 en voor 1 Desember 1965 met pensioen afgetree het of as medies ongesik ontslaan is;

(ii) die weduwee van 'n Blanke lid in subregulasie (c) (i) hierbo vermeld, wat op of na 1 Januarie 1964 gesterf het, of gesterf het voordat hy 'n lid van die Mediese Fonds A geword het;

(iii) die weduwee van 'n Blanke lid wat, terwyl hy in die Mag gedien het, op of na 1 Januarie 1964 met pensioen afgetree het of behoudens die voorbehoudsbepaling van subregulasie (1) (a) weens mediese ongesiktheid ontslaan is en op of na 1 Januarie 1964 gesterf het; en

(iv) in gevallen waar daar geen oorlewende weduwee is nie, die afhanglike kind of kinders van 'n lid in subregulasie (c) (ii) en (iii) hierbo genoem,

word lid of lede van die Mediese Fonds A indien hy of sy of hulle, na gelang van die geval, die hele bedrag wat in die geval van 'n dienende lid oor 'n tydperk van 10 jaar betaalbaar is of, in die geval van 'n weduwee of afhanglike kind in subregulasie (c) (iii) en (iv) hierbo vermeld, die verskil tussen die hele bedrag wat oor 'n tydperk van 10 jaar betaalbaar is en die bedrag wat die lid van die Mag tot die datum van sy afsterwe werlik betaal het, binne 90 dae vanaf 1 Desember 1965 of, in die geval van 'n weduwee of afhanglike kind in subregulasie (c) (iii) en (iv) hierbo vermeld, vanaf die datum van die lid se dood, of die langer tydperk wat die Beheerraad in uitsonderlike gevallen bepaal, in die Mediese Fonds A stort, en behoudens die bepalings van subregulasie (5) maak sodanige lid, weduwee of kind die betaling of bydrae tot die Mediese Fonds A soos in subregulasie (a) hierbo

provided, however, that the Medical Fund A shall not be liable for any expenditure incurred before 1 December 1965 and that a widow or dependant child who is referred to in subregulation (c) (ii), (iii) and (iv) above and who is not or does not become a member of the said Fund, shall for not more than 90 days after the date of death of such a deceased member be entitled to the benefits and be subject to the obligations, as if such widow or dependent child were in fact a member of the Medical Fund A.

(d) As from 1 September 1971, a membership fee of R1,00 per month is payable in respect of each member of the Medical Fund A as referred to in subregulation (b) and (c) above in respect of himself or herself and R1,00 per month for each dependant to a maximum of R5,00 per family in addition to the moneys referred to in subregulations (b) and (c) above.

(e) Should the Board of Control be satisfied that a widow or dependant child referred to in subregulation (c) (ii), (iii) and (iv) above is financially unable to pay the amount mentioned in this subregulation, the Board of Control may exempt him or her from the payment of the whole amount or part thereof.

(f) This amendment to subregulation (4) comes into operation with effect from 1 September 1971."

genoem; met dien verstande egter dat die Mediese Fonds A nie aanspreeklik is vir enige uitgawe wat voor 1 Desember 1965 aangegaan is nie en dat 'n in subregulasie (c) (ii), (iii) en (iv) hierbo vermelde weduwee en afhanklike kind wat nie self lid is of word van vermelde Fonds A nie, vir hoogstens 90 dae na so 'n oorlede lid se sterfdag op voordele geregtig en aan verpligte onderworpe is asof so 'n weduwee of afhanklike kind wel lid van die Mediese Fonds A is.

(d) Met ingang van 1 September 1971 is die ledegelede betaalbaar ten opsigte van elke lid van die Mediese Fonds A soos in subregulasie (b) en (c) hierbo genoem, R1,00 per maand vir hom of haar en R1,00 per maand vir elke afhanklike tot 'n maksimum van R5,00 per gesin benewens die geldie genoem in subregulasies (b) en (c) hierbo.

(e) Indien die Beheerraad daarvan oortuig is dat 'n weduwee of afhanklike kind in subregulasie (c) (ii), (iii) en (iv) hierbo vermeld, nie geldelik in die vermoë is om die bedrag in hierdie subregulasie genoem, te betaal nie, kan die Beheerraad hom of haar onthef van die betaling van die hele bedrag of 'n gedeelte daarvan.

(f) Die wysiging van subregulasie (4) tree in werking met ingang van 1 September 1971."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 1714

1 October 1971

AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS FOR SOUTH-WEST AFRICA

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendment to the South-West Africa Telephone Regulations:

Regulation 32 (ii)

After *transmission* in the sixth line, insert "and private lines between churches and old people's homes for transmission of church services".

No. R. 1715

1 October 1971

AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment to the Telephone Regulations:

Regulation 32 (ii)

After *transmission* in the sixth line, insert "and private lines between churches and old people's homes for transmission of church services".

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE

No. R. 1714

1 Oktober 1971

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES VIR SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrikaposordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring aan onderstaande wysigings van die Telefoonregulasies vir Suidwes-Afrika te heg:

Regulasie 32 (ii)

(a) Wysig "privaatlyne" waar dit in die regulasie voorkom na "privaat lyne".

(b) Voeg na *data-oorsending* in die sesde reël "en privaat lyne tussen kerke en ouetehuise vir die oorsending van kerkdienste" in.

Regulasie 32 (iii)

Wysig "privaatlyne" in die opskrif na "privaat lyne".

Regulasie 41 (i) (e)

Wysig "privaatlyne" na "privaat lyne".

No. R. 1715

1 Oktober 1971

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasiess:

Regulasie 32 (ii)

(a) Wysig "privaatlyne" waar dit in die regulasie voorkom na "privaat lyne".

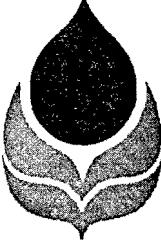
(b) Voeg na *data-oorsending* in die sede reël "en privaat lyne tussen kerke en outhuise vir die oorsending van kerkdienste" in.

Regulasie 32 (iii)

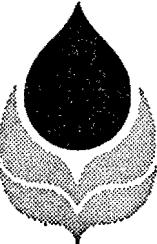
Wysig "privaatlyne" in die opskrif na "privaat lyne".

Regulasie 43 (i) (e)

Wysig "privaatlyne" na "privaat lyne".

Use it.
Don't abuse it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is 4% per annum calculated on the monthly balance. *Interest up to R200 per annum is free of income tax.*

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of 5½% per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. *Interest up to R400 per annum is free of income tax.*

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekuriteit, geheimhouding en faciliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is 4% per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van 5½% per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Depositos en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

YOUR SAVINGS EARN

4°/.

**INTEREST PER ANNUM
IN THE
POST OFFICE SAVINGS BANK**

**DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.**

U SPAARGELD VERDIEN

4°/.

**RENTÉ PER JAAR
IN DIE
POSSPAARBANK**

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post
— It's quicker!



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos
— dis vinniger!



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	

- R. 223. Weights and Measures Act, 1958: Prohibition on use or possession of weights and measures of length and of capacity 1
R. 225. Establishment of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly 1
R. 226. Date of commencement of the Chiropractors Act, 1971 2
R. 229. Commencement of the Sale of Land on Instalments Act, 1971 3
R. 230. Coming into operation of the definition of Stockbrokers in section 1 of the Marketable Securities Tax Act, 1948 3

GOVERNMENT NOTICES

Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICES

- R.1698. Prices of milk and cream 3
R.1725. Levy on barley, oats and rye 4
R.1726. Levy on wheat 4
R.1727. Special levy on wheat 5
R.1728. Special levies on barley, oats and rye 5
R.1729. Selling prices of bread 6
R.1730. Wheaten and rye bran prices 8
R.1735. Maximum prices of dried fruit: Amendment 10
R.1741. Prices of flour, meal, semolina and self-raising flour 11
R.1742. Producers' price of fresh milk in Windhoek 17
R.1743. Producers' price of fresh milk in Otiwarongo 18
R.1744. Levy on fresh milk in Windhoek 18
R.1745. Levy on fresh milk in Otiwarongo 19
R.1762. Regulations relating to the frozen vegetables and fruit 19
R.1763. Regulations relating to buckwheat 19
R.1764. Regulations relating to the grading, packing, marking and inspection of apricot and peach kernels 20
R.1765. Regulations relating to the grading and inspection of kaffircorn 20
R.1766. Regulations relating to the grading and packing of lucerne-meal 20
R.1767. Regulations relating to the grading and inspection of dried beans 21
R.1768. Regulations relating to the grading and inspection of dried fruit 21
R.1769. Regulations relating to the grading and inspection of rooibos tea 22
R.1770. Regulations relating to the grading and inspection of fruit 22
R.1771. Regulations relating to the grading and inspection of certain maize products 22
R.1772. Regulations relating to the grading and inspection of maize 23
R.1773. Regulations relating to sunflower seed 23
R.1774. Regulations relating to the grading and marking of lucerne hay 23
R.1775. Regulations relating to the grading and inspection of kaffircorn meal 24

Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of GOVERNMENT NOTICE

- R.1699. Regulations governing the registration and management of homes for the aged 24

Customs and Excise, Department of GOVERNMENT NOTICES

- R.1701. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/82) 29
R.1702. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/83) 30
R.1703. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/84) 31
R.1704. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/85) 32
R.1705. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/86) 33
R.1706. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/7) 34

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	

- R. 223. Wet op Mate en Gewigte, 1958: Verbod op gebruik van besit van gewigte, lengte-en inhoudsmate 1
R. 225. Instelling van die Wetgewende Vergadering van die Basoto-Qwaqwa 1
R. 226. Datum van inwerkingtreding van die Wet op Chiropraktisyne, 1971 2
R. 229. Inwerkingtreding van die Wet op die Verkoop van Grond op Afbetaling, 1971 3
R. 230. Inwerkingtreding van omskrywing van "Effektemakelaar" in artikel 1 van die Handelseffektebelastingwet van 1948 3

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Arbeid, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS

- R.1713. Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Drukkersnywerheid: Voorgenome wysiging van leervoorwaardes 45
R.1720. Wet op Bantoe-arbeid, 1953: Melkerybedryf, Witwatersrand en Pretoria: Verbetering van Goewermenskennisgewing 46
R.1721. Komitee vir Spoerwegvakleerlinge: Intrekking en voorskrywing van leervoorwaardes 46

Doeane en Aksyns, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS

- R.1701. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/82) 29
R.1702. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/83) 30
R.1703. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/84) 31
R.1704. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/85) 32
R.1705. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/86) 33
R.1706. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/3/7) 34
R.1707. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/267) 36
R.1708. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/268) 36
R.1709. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/80) 37
R.1710. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/81) 38
R.1711. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 7 (No. 7/9) 38
R.1712. Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerkingtreding van wysiging van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" (EN. 14) 41

Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING

- R.1699. Regulasies betreffende die registrasie en bestuur van ouetehuise 24

Landbou-ekonomiese en -bemarking, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS

- R.1698. Pryse van melk en room 3
R.1725. Heffing op gars, hawer en rog 4
R.1726. Heffing op koring 4
R.1727. Spesiale heffing op koring 5
R.1728. Spesiale heffings op gars, hawer en rog 5
R.1729. Broodpryse 6
R.1730. Koring- en rogsemelprys 8
R.1735. Maksimum prys van droëvrugte: Wysiging 10
R.1741. Pryse van meelblom, meel, semolina en bruismel 11
R.1742. Produsentprys van varsmeuk in Windhoek 17
R.1743. Produsentprys van varsmeuk in Otiwarongo 18
R.1744. Heffing op varsmeuk in Windhoek 18
R.1745. Heffing op varsmeuk in Otiwarongo 19
R.1762. Regulasies betreffende bevore groente en vrugte 19

Customs and Excise, Department of (continued)		Landbou-ekonomiese en -bemarking, Departement van	
GOVERNMENT NOTICES (continued)		(vervolg)	
R.1707. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/267)	36	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS (vervolg)	
R.1708. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/268)	36	R.1763. Regulasies met betrekking tot bokwiet ...	19
R.1709. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/80)	37	R.1764. Regulasies betreffende die gradering, verpakking, merk en inspeksie van appelkoos- en perskeppte ...	20
R.1710. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/81)	38	R.1765. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van kafferkorng ...	20
R.1711. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 7 (No. 7/9)	38	R.1766. Regulasies met betrekking tot die gradering en verpakking van lusernmeel ...	20
R.1712. Customs and Excise Act, 1964: Commencement of Amendments to the Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature (EN14)	41	R.1767. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van droëbone ...	21
Defence, Department of		R.1768. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van droëvrugte ...	21
GOVERNMENT NOTICE		R.1769. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van Rooibostee ...	22
R.1724. Amendment to the general regulations for the S.A. Defence Force and the Reserve ...	41	R.1770. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van vrugte ...	22
Health, Department of		R.1771. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van sekere mielieprodukte ...	22
GOVERNMENT NOTICES		R.1772. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van mielies ...	23
R.1732. South African Pharmacy Board: Amendment of the rules and minimum curriculum for the diploma in pharmacy ...	41	R.1773. Regulasies met betrekking tot sonneblom-saad ...	23
R.1733. South African Pharmacy Board: Amendment of the rules and minimum curriculum for the diploma in pharmacy ...	42	R.1774. Regulasies met betrekking tot die gradering en merk van lusernhooi ...	23
R.1734. South African Pharmacy Board: Amendment of the rules and minimum curriculum for the diploma in pharmacy ...	42	R.1775. Regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van kafferkorngmeel ...	24
Justice, Department of		Gesondheid, Departement van	
GOVERNMENT NOTICE		GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.1722. Amendment of the rules regulating the conduct of proceedings of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa ...	44	R.1732. Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Aptekerswese ...	41
Labour, Department of		R.1733. Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Aptekerswese ...	42
GOVERNMENT NOTICES		R.1734. Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Aptekerswese ...	42
R.1713. National Printing Apprenticeship Committee: Proposed amendment of conditions of apprenticeship ...	45	Justisie, Departement van	
R.1720. Bantu Labour Act, 1953: Dairy Trade, Witwatersrand and Pretoria: Correction to Government Notice ...	46	GOEWERMENTSKENNISGEWING	
R.1721. Railway Apprenticeship Committee: Withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship ...	46	R.1722. Wysiging van die reëls waarby die verrigtings van die Oranje-Vrystaatse Provinciale Afdeling van die Hooggeregshof gereël word ...	44
Police, Department of		Polisie, Departement van	
GOVERNMENT NOTICE		GOEWERMENTSKENNISGEWING	
R.1700. Amendment to the Regulations for the South African Police ...	47	R.1700. Wysiging van die regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie ...	47
Posts and Telegraphs, Department of		Pos-en-telegraafwese, Departement van	
GOVERNMENT NOTICES		GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.1714. Amendment to Telephone Regulations for South-West Africa ...	48	R.1714. Wysiging van Telefoonregulasies vir Suid-wes-Afrika ...	48
R.1715. Amendment to Telephone Regulations for South-West Africa ...	48	R.1715. Wysiging van Telefoonregulasies vir Suid-wes-Afrika ...	48
Verdediging, Departement van		Verdediging, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWING		GOEWERMENTSKENNISGEWING	
R.1724. Wysiging van die Algemene Regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe ...	41	R.1724. Wysiging van die Algemene Regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe ...	41